

Pentaglot Dictionary of Buddhist Terms

Digital version: Digital Archives Section,
Library and Information Center of Dharma Drum Buddhist College

法鼓佛教學院 圖書資訊館 數位典藏組

TEI Source: <http://buddhisticinformatics.ddbc.edu.tw/glossaries>

This work is licensed under a [Creative Commons Attribution-ShareAlike 3.0 Unported License](https://creativecommons.org/licenses/by-sa/3.0/)
本著作係採用 [創用 CC Attribution-ShareAlike 授權條款](https://creativecommons.org/licenses/by-sa/3.0/) 授權.

Dharma Drum Buddhist College
法鼓佛教學院 <http://www.ddbc.edu.tw>

Taipei 2011-03-28

p005.1

- 【梵】 [buddha paryāya - nāmāni]
- 【滿】 fucihi i gebu
- 【蒙】 burkhan u ner e inu
- 【漢】 佛通號名

p005.2

- 【梵】 buddhaḥ
- 【滿】 fucihi
- 【蒙】 burkhan
- 【漢】 佛

p005.3

- 【梵】 bhagavān
- 【滿】 eteme yongkiyafi colgo-roko
- 【蒙】 ilejü tekhün nögchigsen
- 【漢】 出有壞

p006.1

- 【梵】 tathāgataḥ
- 【滿】 ineku jihe
- 【蒙】 tekhüchilen iregsen
- 【漢】 如來

p006.2

- 【梵】 arhat
- 【滿】 bata be etehe
- 【蒙】 daiin ig darugsan
- 【漢】 應供

p006.3

【梵】samyaksaṃbuddhaḥ
【滿】unenggi hafuka fucihi
【蒙】ünekher dugulugsan burkhan
【漢】正遍知

p007.1

【梵】vidyācaraṇasaṃpannaḥ
【滿】ulhisu yabun yongkiyaha
【蒙】ukhagan khiged khöl tekhüldör
【漢】明行足

p007.2

【梵】sugataḥ
【滿】sain i yabungga
【蒙】saiibar odogsan
【漢】善逝

p007.3

【梵】lokavit
【滿】jalan be bulekušere
【蒙】yeirtintsy ig ailandugchi
【漢】世間解

p008.1

【梵】anuttaraḥ
【滿】duibulen akū
【蒙】tengsel ygei
【漢】無上士

p008.2

【梵】puruṣadamyasārathiḥ
【滿】ergengge be bilume dasara
【蒙】törölkhiten ig nomokhatgakh jilogadugchi
【漢】調御丈夫

p008.3

【梵】lokajyeṣṭhaḥ
【滿】jalan i wesihun
【蒙】yeirtintsy iin erkhe
【漢】世尊

p009.1

【梵】sarvaṃjñāḥ
【滿】eiten be sara eici bireme sara
【蒙】khamug ig ailandugchi ba khotola iig ailandugchi
【漢】普知或徧知

p009.2

【梵】trāyī
【滿】karmacun
【蒙】abural
【漢】常擁護

p009.3

- 【梵】 devātidevaḥ
- 【滿】 abkai abka
- 【蒙】 tengri iig tengri
- 【漢】 天中天

p010.1

- 【梵】 maharṣiḥ
- 【滿】 amba endurin
- 【蒙】 yeekhe arshi
- 【漢】 大覺仙

p010.2

- 【梵】 dharmasvāmi
- 【滿】 nomun i wesihun
- 【蒙】 nom un bogda
- 【漢】 法王尊

p010.3

- 【梵】 ṛṣabhaḥ
- 【滿】 feniyeŋ ci colgoroko
- 【蒙】 sūrüg un manglai
- 【漢】 眾中尊

p010.4

- 【梵】 nāyakaḥ
- 【滿】 yarhūdara baksi
- 【蒙】 uduridugchi
- 【漢】 導引師

p011.1

- 【梵】 advayavādi
- 【滿】 juwede akūi giyangnara
- 【蒙】 khotar ygei nomlagchi
- 【漢】 談不二法

p011.2

- 【梵】 śauddhodani
- 【滿】 bolgo amusungga han i jui
- 【蒙】 arigun X iin khübekhün
- 【漢】 淨飯王太子

p011.3

- 【梵】 daśabalaḥ
- 【滿】 juwan hūsungga
- 【蒙】 arban khüchütü
- 【漢】 十力

p012.1

- 【梵】 mārajit
- 【滿】 ari be dahabure

【蒙】shimnug ig nomokhatagagchi

【漢】伏魔

p012.2

【梵】mahātmā

【滿】amba enduringge

【蒙】yeekhe toshboril tu

【漢】大聖

p012.3

【梵】vijayi

【滿】umesi etengge

【蒙】mashida ilagugchi

【漢】普勝

p012.4

【梵】vibhaḥ

【滿】uherilehe ejen

【蒙】"X" ezen

【漢】普尊

p013.1

【梵】viśvantaraḥ

【滿】biretei doobure

【蒙】khamug ig getüsggegchi

【漢】普度

p013.2

【梵】sarvadharmeśvaraḥ

【滿】eiten nomun i toosengga

【蒙】khamug nom un erkhtü

【漢】諸法自在

p013.3

【梵】guṇasāgaraḥ

【滿】erdemu i mederi

【蒙】erden un dalai

【漢】德海

p014.1

【梵】śaraṇam

【滿】akdacun

【蒙】itegel

【漢】總持

p014.2

【梵】vādisiṃhaḥ

【滿】hafukiyangga arsalan

【蒙】ügülekhü iin arslan

【漢】說法師

p014.3

【梵】 narottamaḥ
【滿】 niyalmai susultungga
【蒙】 khümün u degedü
【漢】 人中最上

p015.1

【梵】 mārābhibhūḥ
【滿】 ari be horon i gidara
【蒙】 shimnun ig sür iier darugchi
【漢】 威力降魔

p015.2

【梵】 apratipud galaḥ
【滿】 jergi akū budg'ali
【蒙】 tengsel ygei bodgali
【漢】 無上壽者

p015.3

【梵】 vantadoṣaḥ
【滿】 ufaracun getereke
【蒙】 gem ig arilgagchi
【漢】 無愆

p016.1

【梵】 hataviṣaḥ
【滿】 kokirakū be geterembure
【蒙】 khüür ig darugchi
【漢】 除壞

p016.2

【梵】 anaṅgajit
【滿】 beye akūngge be dahabure
【蒙】 bei e ügei ig nomokhatkhagchi
【漢】 度無相

p016.3

【梵】 ṣaḍabhiññaḥ
【滿】 ninggun šenggei yongki-yangga
【蒙】 jirgugan zōng bilig tu
【漢】 具六神通

p016.4

【梵】 bhavāntakṛt
【滿】 jalan be duhembuḥe
【蒙】 sansar ig ajuunggchi
【漢】 世出世間

p017.1

【梵】 agahantā
【滿】 sui be mayambure
【蒙】 nigül ig darugchi
【漢】 離一切業

p017.2

- 【梵】siddhārthaḥ
- 【滿】tusa be mutebure
- 【蒙】tusa бүдүгсен
- 【漢】成就

p017.3

- 【梵】śākyasiṃhaḥ
- 【滿】šagiya i arsalan
- 【蒙】shahi a iig arslan
- 【漢】釋迦獅子

p017.4

- 【梵】varadaḥ
- 【滿】wesihun be bure
- 【蒙】degedü üglige tu
- 【漢】最上施

p018.1

- 【梵】vīraḥ
- 【滿】baturu
- 【蒙】bagatur
- 【漢】大雄

p018.2

- 【梵】niravadyaḥ
- 【滿】endebuku akū
- 【蒙】magusaiil ügei
- 【漢】無過

p018.3

- 【梵】vītarṣṇaḥ
- 【滿】buyen ci aljaha
- 【蒙】khurichal asa khagachakhsan
- 【漢】無欲

p018.4

- 【梵】nirādānaḥ
- 【滿】gonggibu akū
- 【蒙】abkhui ygei
- 【漢】無取

p019.1

- 【梵】viśrutaḥ
- 【滿】umesi algika
- 【蒙】mashi aldarshikhsan
- 【漢】最上名稱

p019.2

- 【梵】śubhadharmākaraḥ
- 【滿】huturi nomun i sekiyen

【蒙】 bükh tu nom khargui iin oron
【漢】 善法根本

p019.3

【梵】 śuciḥ
【滿】 bolgonggo
【蒙】 arigun
【漢】 清淨

p020.1

【梵】 anūpamaḥ
【滿】 teheren akū
【蒙】 üligerleshi ygei
【漢】 無比

p020.2

【梵】 trikārajñāḥ
【滿】 ilan forgon be sara
【蒙】 gurban chag ig aiiladugchi
【漢】 徧知三世

p020.3

【梵】 nirmalaḥ
【滿】 icihi akū
【蒙】 ngkhir ügei
【漢】 無垢

p021.1

【梵】 nirjvaraḥ
【滿】 nimeku akū
【蒙】 ebchin ügei
【漢】 無病

p021.2

【梵】 sūryavaṃśaḥ
【滿】 šun i halangga
【蒙】 naran u ijagur tu
【漢】 日姓

p021.3

【梵】 āṅgiraśaḥ
【滿】 šun i hūncihingga
【蒙】 naran u ündüsü tu
【漢】 月族

p021.4

【梵】 gautamaḥ
【滿】 goodam
【蒙】 kodma
【漢】 瞿曇

p022.1

【梵】 ikṣvāku kulanandanaḥ
【滿】 jancuhünje fulehengge de urgunjere
【蒙】 burma modotu iin ijagur dor baiasugchi
【漢】 悅甘蔗姓

p022.2

【梵】 prabhuḥ
【滿】 salihangga ejen
【蒙】 aug a ezen
【漢】 主持

p023.1

【梵】 [trikāyāḥ]
【滿】 ilan beye i gebu
【蒙】 gurban bie e iin ner e inu
【漢】 三身名

p023.2

【梵】 dharmakāyaḥ
【滿】 nomun beye
【蒙】 nom a un bei e
【漢】 法身

p023.3

【梵】 sambhogakāyaḥ
【滿】 jirgacun yongkiyaha beye
【蒙】 tabun jirgalang un bei e
【漢】 報身

p024.1

【梵】 nirmāṇakāyaḥ
【滿】 kubulin beye
【蒙】 khubulagan u bei e
【漢】 化身

p025.1

【梵】 [dvātriṃśallakṣaṇāni]
【滿】 gūsin juwe lakšan i gebu
【蒙】 guchin khoiar mansan u ner e inu
【漢】 三十二相名

p025.2

【梵】 uṣṇīṣaśiraskatā
【滿】 usnika yongkiyanga uju
【蒙】 terigün osanir nom a tegülde
【漢】 項肉髻相

p026.1

【梵】 pradakṣiṇāvartakeśaḥ
【滿】 šurdere ijishün funiyehē
【蒙】 terigün osanir zöbshierkhü da ergekhsen
【漢】 髮旋好

p026.2

【梵】dīrghāṅgulīḥ

【滿】narhūn golmingga simhun

【蒙】khurugun inu urtu

【漢】指纖長相

p027.1

【梵】ūrṇākeśaḥ

【滿】šošohon funiyengge šenggin

【蒙】"X" song un östō

【漢】眉間白毫相

p027.2

【梵】abhinīlanetraḥ

【滿】yacin erimbutu yisa

【蒙】nidün inu khükhemtüke erdeni metü

【漢】眼色如青金

p028.1

【梵】gopakṣmā

【滿】sufan gesengge solmin

【蒙】khagan u "X" metü

【漢】眼睫如象王

p028.2

【梵】catvāriṃśaddantaḥ

【滿】dehi tongga weihe

【蒙】döchin shidütü

【漢】齒四十相

p029.1

【梵】samadantaḥ

【滿】teksingge weihe

【蒙】tegshi shidütü

【漢】齒齊相

p029.2

【梵】aviraladantaḥ

【滿】teksin faidangga weihe

【蒙】nigun saiin shidütü

【漢】齒密相

p029.3

【梵】suśukladantaḥ

【滿】der seme šeyen weihe

【蒙】shidü inu mashi chagan

【漢】齒白淨相

p030.1

【梵】rasarasāgratā

【滿】wesihun amtangga silenggi

【蒙】erkhen amtan agusdahui luga degüsüksen
【漢】咽中津液得上味相

p030.2

【梵】simhahanuḥ
【滿】arsalangga śakṣaha
【蒙】khatsar inu arslan u metü
【漢】獅子頰車相

p030.3

【梵】prabhūtatanujihvaḥ
【滿】golmin bime nekeliyengge
【蒙】khelen inu mashi urtu bögöde nimgen
【漢】廣長舌相

p031.1

【梵】brahmasvaraḥ
【滿】esrun i mudangga
【蒙】"XXX"
【漢】梵音相

p031.2

【梵】susaṃvṛttaskandhaḥ
【滿】umesi muheliyengge dabsi
【漢】兩臂圓滿相

p031.3

【梵】saptotsadaḥ
【滿】nadan ba jalu den
【蒙】dologan odoi tu
【漢】七處滿相

p032.1

【梵】citāntarāṃsaḥ
【滿】meiren letehun
【蒙】delger mörötü
【漢】兩肩圓滿

p032.2

【梵】sūkṣmacchaviḥ
【滿】sukū nekeliyen
【蒙】arasun inu nimgen
【漢】皮膚柔軟

p033.1

【梵】suvarṇacchaviḥ
【滿】aisin boconggo
【蒙】altan ööngge metü
【漢】紫摩金色相

p033.2

【梵】simhapūrvārdhakāyaḥ

【滿】arsalangga cejen
【蒙】chegji inu arslan metü
【漢】胸如獅子相

p034.1

【梵】nyagrodhaparimaṇḍalaḥ
【滿】beye najoda moo i gese ler seme teksin
【蒙】ni e "X" modon metü eng torokh sachagu
【漢】容儀滿足

p034.2

【梵】ekaikaromapradakṣiṇāvartaḥ
【滿】nei funiyehe teisu teisu ijishün i forocho
【蒙】üüsün inu nijegüdelen uunukhad jübshiierkhü ergengsen
【漢】毛右旋

p035.1

【梵】ūrdhvagaromaḥ
【滿】beyei funiyehe wesihun ici forocho
【蒙】bei e iin üsün tegengshite züglegsens
【漢】毛向上旋相

p035.2

【梵】kośopagatavastiguhyaḥ
【滿】somishün ba dosi singge-buhe
【蒙】nigüde inu dotogshi daliidukhsan
【漢】馬陰藏相

p036.1

【梵】su vartitoruḥ
【滿】muheliyen saikangga suksaha
【蒙】gui a inu saiikhan mökhüiring
【漢】兩股圓滿相

p036.2

【梵】ucchaṅgapādaḥ
【滿】tobgiya dukduhun akū
【蒙】ebüdüg un toig un yi e ilerghi busu
【漢】膝骨堅著圓滿好相

p037.1

【梵】mṛdutaruṇahastapādatalaḥ
【滿】gala bethe i falanggū uhuken nemeyen
【蒙】gar un alag a khöl un ula inu zögelen böged mirii e tu
【漢】手足軟相

p037.2

【梵】jālāvanaddhahastapādaḥ
【滿】gala bethe i faju yashan i gese sirenehe
【蒙】gar khiged khöl un khurugud inu tuur iiar kholboldokhsan
【漢】手足網縵相

p038.1

- 【梵】cakrāṅkitahastapādalaḥ
- 【滿】gala bethe i falanggū de kurdun temgetungge
- 【蒙】gar un alag a khöl un ula inu khürdün iier belgetü
- 【漢】手足千輻輪相

p038.2

- 【梵】supratiṣṭhitapādaḥ
- 【滿】fatan jalungga
- 【蒙】khöl mashi dügüreng
- 【漢】足下平滿相

p039.1

- 【梵】āyatapādapārśṇiḥ
- 【滿】bethei guye muheliyen jalu
- 【蒙】khöl un ösögei inu örgön
- 【漢】足根滿足相

p039.2

- 【梵】aiṇeyajaṅgha
- 【滿】sailha da uya gurgui adali
- 【蒙】"X" inu "X" khürügesün metü
- 【漢】鹿王踰相

p040.1

- 【梵】[aśityanuvyañjanāni]
- 【滿】jakūnju sain nairak i gebu
- 【蒙】naian naiirag un ner e inu
- 【漢】八十種好名

p040.2

- 【梵】ātāmranakhaḥ
- 【滿】hitahūn giowan i boconggo
- 【蒙】khimusun inu zis un öngge metü
- 【漢】爪如赤銅色

p041.1

- 【梵】snigdhanakhaḥ
- 【滿】hitahūn i boco giltahūn
- 【蒙】khimusun u öngge inu khilkhürügsen
- 【漢】指爪光潤

p041.2

- 【梵】tuṅganakhaḥ
- 【滿】hitahūn dekdehun
- 【蒙】khimusun inu toboljakhsan
- 【漢】指爪顯明

p041.3

- 【梵】vṛttāṅguliḥ
- 【滿】simhun tulejen
- 【蒙】khuruguda inu delger

【漢】指節圓滿

p042.1

【梵】anupūrvāṅguliḥ

【滿】simhun ulhiyen i narhūn

【蒙】khuruguda inu narin

【漢】指長纖圓

p042.2

【梵】pariaṅguliḥ

【滿】simhun muheliyen

【蒙】khurugu mohuring

【漢】指圓

p042.3

【梵】nigūḍhaśiraḥ

【滿】sudala dukduhun akū

【蒙】sudal inu ilerhi busu

【漢】脉深不現

p043.1

【梵】nirgranthiśiraḥ

【滿】sudala mampingga akū

【蒙】sudal inu zangkhikhe ühehü

【漢】筋脉無結

p043.2

【梵】gūḍhagulphaḥ

【滿】gacuha giranggi dukdu-hun akū

【蒙】shigai inu dalda

【漢】踝不現

p044.1

【梵】aviṣamapādaḥ

【滿】bethe neigen teksin

【蒙】höl inu tegshikhen

【漢】手足如意

p044.2

【梵】siṃhavikrāntagāmī

【滿】arsalan i adali feliyengge

【蒙】arслан yabudal iar ajiragchi

【漢】威儀如獅子

p045.1

【梵】nāgavikrāntagāmī

【滿】sufan adali feliyengge

【蒙】zagan u yabudal iar ajiragchi

【漢】回身如象王

p045.2

【梵】haṃsavikrāntagāmī

【滿】 niongniyaha adali feliyengge
【蒙】 galagun u yabudal iar ajiragchi
【漢】 行法如鷲王

p046.1

【梵】 vṛṣabhavikrāntagāmī
【滿】 feniyen i wesihun i adali feliyengge
【蒙】 sūrüg un manglai iin yabudal iar ajiragchi
【漢】 進行如牛王

p046.2

【梵】 pradakṣiṇāvartagāmī
【滿】 ijishūn feliyengge
【蒙】 zöbshiyeerkhü ajiragchi
【漢】 顧視右旋

p047.1

【梵】 cārugāmī
【滿】 fujurungga feliyengge
【蒙】 yjesgyleng tai ajiragchi
【漢】 行步嚴肅

p047.2

【梵】 avakragāmī
【滿】 urhu akū feliyengge
【蒙】 khüdölöl ügegüi e ajiragchi
【漢】 行步端正

p047.3

【梵】 vṛttagātraḥ
【滿】 beye ambalinggū hocikon
【蒙】 dügüreng guu a bei e tu
【漢】 身潤澤

p048.1

【梵】 mṛṣṭagātraḥ
【滿】 beye gu i gese icihi akū
【蒙】 bei e inu jilhu ajiragchi metü
【漢】 身光明離垢

p048.2

【梵】 anupūrvagātraḥ
【滿】 beye ilhi aname icangga
【蒙】 bei e inu üi e erkhe ber tegshi
【漢】 身體相稱

p048.3

【梵】 śucigātraḥ
【滿】 beye bolgo
【蒙】 bei e inu tseberi
【漢】 身體清潔

p049.1

- 【梵】 mṛdugātraḥ
- 【滿】 beye nilukan
- 【蒙】 bei e inu zögeleng
- 【漢】 身柔軟

p049.2

- 【梵】 viśuddhagātraḥ
- 【滿】 beye umesi bolgo
- 【蒙】 bei e inu mashida arilugsan
- 【漢】 清淨身

p049.3

- 【梵】 paripūrṇavyañjanaḥ
- 【滿】 lakṣan yongkiyaha
- 【蒙】 langshan tegüseksen
- 【漢】 身滿足

p050.1

- 【梵】 pṛthucārumaṇḍalagātraḥ
- 【滿】 beye lergiyen saikan
- 【蒙】 bei e saiikhan bekhe tu
- 【漢】 身廣狹相稱

p050.2

- 【梵】 samakramaḥ
- 【滿】 okson neigen
- 【蒙】 X alkhugchi
- 【漢】 行步齊整

p051.1

- 【梵】 śuddhanetraḥ
- 【滿】 yasa bolgo
- 【蒙】 arilugsan nidütü
- 【漢】 目廣清淨

p051.2

- 【梵】 sukumāragātraḥ
- 【滿】 beye umesi asihan ci-rangga
- 【蒙】 bei e inu mashi X önggetü
- 【漢】 容顏奇妙常若少年

p051.3

- 【梵】 adīnagātraḥ
- 【滿】 beye sibsihün akū
- 【蒙】 shobtogori ygei bei e tu
- 【漢】 身體不曲

p052.1

- 【梵】 utsadagātraḥ
- 【滿】 beye hūsungge
- 【蒙】 yikhe inu delger

【漢】如意滿足

p052.2

【梵】susamhitagātraḥ

【滿】beye kiyangdu

【蒙】mashi chigireg bei e tu

【漢】身堅實

p053.1

【梵】suvibhaktāṅgapratyaṅgaḥ

【滿】gargan oyonggo gargan umesi ilgabuha

【蒙】geshigün higede chakhula inu mashi ilgaralduksan

【漢】骨際如鉤鎖

p053.2

【梵】vitimiravisuddhālokaḥ

【滿】yasa buruhūn akū bime umesi genggiyen

【蒙】aiiladakhu inu börökhüljekhü ygei bögde mashi arigun

【漢】目洞徹分明

p054.1

【梵】vṛttakukṣiḥ

【滿】sihali muheliyen

【蒙】duguring belgekhüsütü

【漢】兩跨圓滿

p054.2

【梵】mṛṣṭakukṣiḥ

【滿】sihali leli

【蒙】belgekhüsün tegshi

【漢】兩跨平正

p054.3

【梵】abhugnakukṣiḥ

【滿】sihail golmin akū

【蒙】belgekhüsün ondogolig busu

【漢】跨形勻等

p055.1

【梵】kṣāmodaraḥ

【滿】hefeli teksin

【蒙】tegshi khebli tu

【漢】腹不現

p055.2

【梵】gambhīranābhiḥ

【滿】ulenggu šumin

【蒙】khüilsün inu gün

【漢】臍深圓好

p055.3

【梵】pradakṣiṇāvartanābhiḥ

【滿】 ijishūn šurdere ulenggu
【蒙】 khüilsün inu zobshierkhü erkhingsen
【漢】 臍輪右旋

p056.1

【梵】 samantaprāsādikaḥ
【滿】 gubci yangsangga
【蒙】 khodlan asa üzesgüleng tu
【漢】 妙好端嚴

p056.2

【梵】 sthitānavanatapralambabāhutā
【滿】 mehurakū ilihai tobgiya de isinara meiren
【蒙】 büikheil ügei "X" gar anu ebüdüg dori khürügsen
【漢】 手摩膝相

p057.1

【梵】 śucisamācāraḥ
【滿】 gubci yabun bolgo
【蒙】 khodlan yabudal inu tseber
【漢】 行步無碍

p057.2

【梵】 vyapagatatilakakālagātraḥ
【滿】 beye de samha mersen akū
【蒙】 bei e dor mengge khiged sebkhe ügkhü
【漢】 身無斑痣

p057.3

【梵】 tūlasadṛśasukumārapāṇiḥ
【滿】 gala kubun i gese uhuken
【蒙】 mutur inu modon u ügeneril metü zöglen
【漢】 手如兜羅錦

p058.1

【梵】 snigdhapāṇilekhaḥ
【滿】 galai hergen getuken
【蒙】 gar un ar inu todorkhai
【漢】 手文明直

p058.2

【梵】 gambhīrapāṇilekhaḥ
【滿】 galai hergen šumin
【蒙】 gar inu gün ar tu
【漢】 手文深

p059.1

【梵】 āyatapāṇilekhaḥ
【滿】 galai hergen golmin
【蒙】 gar inu urtugulig ar tu
【漢】 手文長

p059.2

- 【梵】 nātyāyatavadanaḥ
- 【滿】 dere asuru golmin akū
- 【蒙】 tsarai inu asuru urtugulig busu
- 【漢】 面門圓滿

p060.1

- 【梵】 bimbapratibimbadarśanacchadanaḥ
- 【滿】 femen bimba tubihe i adali fulgiyan
- 【蒙】 urugul inu bilbe metü ulagan
- 【漢】 唇如頻婆菓

p060.2

- 【梵】 mṛdujihvaḥ
- 【滿】 ilenggu dahaskūn
- 【蒙】 khelen inu ieldeb
- 【漢】 舌柔軟

p060.3

- 【梵】 tanujihvaḥ
- 【滿】 ilenggu nekeliyen
- 【蒙】 khelen inu nimgen
- 【漢】 舌薄廣

p061.1

- 【梵】 raktajihvaḥ
- 【滿】 ilenggu fulgiyan
- 【蒙】 khelen inu ulagan
- 【漢】 舌赤色

p061.2

- 【梵】 jīmūtaghoṣaḥ
- 【滿】 akjan jilgangga
- 【蒙】 luu iin dagutu
- 【漢】 發聲威震

p061.3

- 【梵】 cārusvaraḥ
- 【滿】 mudan nesuken icangga
- 【蒙】 zarlig inu önegenetü
- 【漢】 音韻美妙

p062.1

- 【梵】 vṛttadaṃṣḍraḥ
- 【滿】 weihe muheliyen
- 【蒙】 shüden e inu bögerenkhei
- 【漢】 牙圓

p062.2

- 【梵】 tīkṣṇadaṃṣḍraḥ
- 【滿】 weihe dacun
- 【蒙】 shüden e inu khurcha

【漢】牙利

p062.3

【梵】śukladamaṣḍraḥ

【滿】weihe šeyen

【蒙】shüden e inu chagan

【漢】牙白

p063.1

【梵】samadamaṣḍraḥ

【滿】weihe teksin

【蒙】shüden e inu tegshi

【漢】牙齊

p063.2

【梵】anupūrvadamaṣḍraḥ

【滿】weihe ulhiyen i narhūn

【蒙】shüden e inu ulma narin

【漢】牙漸細

p063.3

【梵】tuṅganāsaḥ

【滿】oforo den

【蒙】khanbar "X" inu öndöri

【漢】鼻高

p064.1

【梵】śucināsaḥ

【滿】oforo bolgo

【蒙】khanbar inu arigun

【漢】鼻修直

p064.2

【梵】viśuddhanetraḥ

【滿】yasa umesi bolgo

【蒙】nidün inu mashi arigun

【漢】目清淨

p064.3

【梵】viśālanetraḥ

【滿】yasa golmin

【蒙】nidün inu "X"

【漢】目廣

p065.1

【梵】citrapakṣmā

【滿】solmin fisin

【蒙】nig sormusutu

【漢】眼睫稠密

p065.2

【梵】sitāsitaśakaladalaśakalanayanaḥ

【滿】 yasai faha šanggiyan sahaliyan ilgabumbime šuilhai fiyentehe i adali
【蒙】 nidün inu gar a chagan ilkheren liangkhu a iin nabchi metü
【漢】 目黑白分明如青蓮花瓣

p066.1

【梵】 āyatabhrūḥ
【滿】 faitan golmin
【蒙】 ötögölig sumagan khömösge tu
【漢】 雙眉修長

p066.2

【梵】 ślakṣṇabhrūḥ
【滿】 faitan haihūngga
【蒙】 khömösge inu zögelen
【漢】 雙眉細軟

p066.3

【梵】 samaromabhrūḥ
【滿】 faitan i funiyehe neigen teksin
【蒙】 khömösge u üsün sachagu
【漢】 雙眉整齊

p067.1

【梵】 pīnāyatakarṇaḥ
【滿】 šan i hoho jiramin golmin
【蒙】 chikhin u khormai zuzagan bögede "X"
【漢】 耳乖厚長

p067.2

【梵】 samakarṇaḥ
【滿】 šan teksin
【蒙】 chikhin inu satsagu
【漢】 兩耳齊平

p067.3

【梵】 anupahatakarṇendriyaḥ
【滿】 šan i fulehe eden akū
【蒙】 chikhin inu erkheten ese baguragsan
【漢】 耳根全妙

p068.1

【梵】 supariṇatalalāṭaḥ
【滿】 šenggin onco amba
【蒙】 manglai inu iekhde ilgarakhsan
【漢】 額廣圓滿

p068.2

【梵】 pṛthulalāṭaḥ
【滿】 uju umesi fujurungga
【蒙】 terigün inu mashi delger
【漢】 頂相高妙

p068.3

- 【梵】suparipūrṇottamāṅgaḥ
- 【滿】funiyehe rasiwar wehei gese sahaliyan
- 【蒙】usnir inu rasivar metü kharabdur
- 【漢】髮色青珠

p069.1

- 【梵】citakeśaḥ
- 【滿】ujui funiyehe fisin
- 【蒙】üsün inu nigta
- 【漢】髮稠密

p069.2

- 【梵】ślakṣṇakeśa
- 【滿】ujui funiyehe uhuken
- 【蒙】usnir inu jögelen
- 【漢】髮柔軟

p069.3

- 【梵】asṃlulitakeśaḥ
- 【滿】ujui funiyehe sirenehakū
- 【蒙】usnir inu ese magakhiraldugsan
- 【漢】髮不亂

p070.1

- 【梵】aparūṣakeśaḥ
- 【滿】ujui funiyehe idun akū
- 【蒙】usnir inu shirügün busu
- 【漢】髮不著塵垢

p070.2

- 【梵】surabhikeśaḥ
- 【滿】ujui funiyehe sur sere wangga
- 【蒙】usnir inu saiin ünür tü
- 【漢】髮香潔

p071.1

- 【梵】śrīvatsasvastikanandyāvartalalitapāṇipādaḥ
- 【滿】gale bethe de horonggo jijun bime hüturingga temgetu enteheme to-ronggo(sic) i yongkiyaha
- 【蒙】gar khöl inu chag un jirukhai khiged ölzei tu tamag a ber belgedegsen
- 【漢】手足胸臆吉祥德相妙好具足

p072.1

- 【梵】[daśabalāni]
- 【滿】fucihi i juwan hūsun i gebu
- 【蒙】burkhan u arban khüchün u ner e inu
- 【漢】佛果十方

p072.2

- 【梵】sthānāsthānajñānabalam
- 【滿】giyangga giyan akū be sara būsun

【蒙】 oron khigede oron busu ig aiiladakhu iin khüchün
【漢】 是處非處智力

p073.1

【梵】 karmavipākajñānabalam
【滿】 karulan acabun be sara hūsun
【蒙】 üelen un bolbasoral ig aiiladakhu iin khüchün
【漢】 業智力

p073.2

【梵】 viśvaśraddhājñānabalam
【滿】 eiten buyen be sara hūsun
【蒙】 eldeb khüsel ig aiiladakhu iin khüchün
【漢】 欲智力

p074.1

【梵】 nānādhātujñānabalam
【滿】 eiten fulehe be sara hūsun
【蒙】 eldeb oron ig aiiladakhu iin khüchün
【漢】 界智力

p074.2

【梵】 indriyavarāvarajñānabalam
【滿】 wesihun fukihün(for fusihün)saligan be sara hūsun
【蒙】 degedü ba degedü busu erkheten ig aiiladakhu iin khüchün
【漢】 根智力

p075.1

【梵】 karmavipākajñānabalam
【滿】 karulan acabun be sara hūsun
【蒙】 üilen u bolbasoral ig aiiladakhu iin khüchün
【漢】 業智力

p075.2

【梵】 viśvaśraddhājñānabalam
【滿】 eiten buyen be sara hūsun
【蒙】 eldeb khüsel ig aiiladakhu iin khüchün
【漢】 欲智力

p076.1

【梵】 nānādhātujñānabalam
【滿】 eiten fulehe be sara hūsun
【蒙】 eldeb oron ig aiiladakhu iin khüchün
【漢】 界智力

p076.2

【梵】 indriyavarāvarajñānabalam
【滿】 wesihun fukihün(for fusihün)saligan be sara hūsun
【蒙】 dakhidu ba dakhidu busu erkhiten ig aiiladakhu iin khüchün
【漢】 根智力

p077.1

【梵】 sarvadhyānavimokṣasamādhisamāpattijñānabalam
【滿】 cib seme neigen de dosire be sara hūsun
【蒙】 tegshi orokhui ig aiiladakhu iin khüchün
【漢】 定智力

p078.1

【梵】 saṃkleśavyavadānavyutthānajñānabalam
【滿】 ehelinggu cisu jai umesi bolgo be sara hūsun
【蒙】 khotala nisetenin khiged mashi arilugsan bügüde ig aiiladakhu iin khüchün
【漢】 至處智力

p079.1

【梵】 pūrvanivāsānusmṛtijñānabalam
【滿】 nenehe forgon be jondoro be sara hūsun
【蒙】 arda u oron ig dagan duridun aiiladakhu iin khüchün
【漢】 宿命智力

p079.2

【梵】 cyutyupapattijñānabalam
【滿】 bucere banjire be sara hūsun
【蒙】 ögün zegüdegekhü khiged törökhü ig aiiladakhu iin khüchün
【漢】 天眼智力

p080.1

【梵】 āsravakṣayajñānabalam
【滿】 efujen wajiha be sara hūsun
【蒙】 tsuburil baragsan ig aiiladakhu iin khüchün
【漢】 漏盡智力

p081.1

【梵】 [pañcajñāni]
【滿】 sunja hafu sure i gebu
【蒙】 tabun belge bilig un ner e inu
【漢】 五智名

p081.2

【梵】 ādarśajñānam
【滿】 buleku i gese hafu sure
【蒙】 toli metü belge bilig
【漢】 大圓鏡智

p081.3

【梵】 samatājñānam
【滿】 teksin neigen i hafu sure
【蒙】 tegshi chinar un belge bilig
【漢】 平等性智

p082.1

【梵】 pratyavekṣaṇājñānam
【滿】 teisu teisu ulhire hafu sure
【蒙】 öber e öber e onokhoi belge bilig
【漢】 妙觀察智

p082.2

- 【梵】kr̥tyānuṣṭhānajñānam
- 【滿】tusa mutebure hafu sure
- 【蒙】üile bütegegchi belge bilig
- 【漢】成所作智

p082.3

- 【梵】dharmadhātujñānam
- 【滿】nomun i banin i hafu sure
- 【蒙】nom un chinar un bilge bilig
- 【漢】法性徧智

p083.1

- 【梵】[pañcajinaskandhāḥ]
- 【滿】etengge i sunja iktan i gebu
- 【蒙】ilagugsan u tabun chogcha iin ner e inu
- 【漢】五分法身名

p083.2

- 【梵】śīlaskandhaḥ
- 【滿】targacun i iktan
- 【蒙】"X" chogcha
- 【漢】戒身

p084.1

- 【梵】samādhiskandhaḥ
- 【滿】samadi i iktan
- 【蒙】samadi iin chogcha
- 【漢】定身

p084.2

- 【梵】prajñāskandhaḥ
- 【滿】sure i iktan
- 【蒙】bilig un chogcha
- 【漢】慧身

p085.1

- 【梵】vimuktiskandhaḥ
- 【滿】umesi ukcara iktan
- 【蒙】mashida durulakhu iin chagcha
- 【漢】解脫身

p085.2

- 【梵】vimuktijñānadarśanaskandhaḥ
- 【滿】umesi ukcara hafu sure be bulekušere iktan
- 【蒙】mashida tonilakhui belge bilig ig üjekhü iin chogcha
- 【漢】解脫知見身

p086.1

- 【梵】[bodhisattvanāmāni]
- 【滿】fusa (BN fusa i) gebu

【蒙】 bodisadu iin nere inu
【漢】 菩薩通號名

p086.2

【梵】 bodhisattvaḥ
【滿】 fusa
【蒙】 bodisadu
【漢】 菩薩

p087.1

【梵】 mahāsattvaḥ
【滿】 amba fusa
【蒙】 "X"
【漢】 摩訶薩

p087.2

【梵】 dhīmān
【滿】 ulhisungge
【蒙】 tegün orodu
【漢】 智慧滿足

p087.3

【梵】 vijetā
【滿】 umesi eterengge
【蒙】 mashida ilagugchi
【漢】 樂勝

p088.1

【梵】 jinādhāraḥ
【滿】 fucihi hethe
【蒙】 ilagugsan u shidügen
【漢】 佛因

p088.2

【梵】 jinānkuraḥ
【滿】 fucihi i fulhuren
【蒙】 ilagugsan u noggog a
【漢】 佛苗

p088.3

【梵】 vikrāntaḥ
【滿】 ben yongkiyangga
【蒙】 tegün khüchütü
【漢】 全智能

p089.1

【梵】 paramāryaḥ
【滿】 wesihun enduringge
【蒙】 tegedü khutug tu
【漢】 妙聖

p089.2

【梵】 sārthavāhaḥ
【滿】 doobure ejen
【蒙】 sardavakhi
【漢】 大商主

p089.3

【梵】 kṛpāluḥ
【滿】 gosingga
【蒙】 nikhülsekhüi tu
【漢】 普仁

p090.1

【梵】 īśvaraḥ
【滿】 toosengga
【蒙】 erkhitü
【漢】 權衡

p090.2

【梵】 dhārmikaḥ
【滿】 nomun yongkiyangga
【蒙】 nom lug a tegüsügsen
【漢】 法具足

p090.3

【梵】 jinaurasah
【滿】 fucihi i jui
【蒙】 ilagugsan u setekhil un khöbekhün
【漢】 佛子

p091.1

【梵】 dharmatonirgataḥ
【滿】 nomun ci banjihangge
【蒙】 nom asa garukhsan
【漢】 從法化生

p091.2

【梵】 mukhatojataḥ
【滿】 nomun dorö i jui
【蒙】 aman asa törögsen
【漢】 從佛口生

p092.1

【梵】 [nānā-bodhisattvanāmāni]
【滿】 fusa i meni meni gebu
【蒙】 öber e öber e bodisadu iin ner e inu
【漢】 各菩薩名

p092.2

【梵】 avalokiteśvaraḥ
【滿】 jilan i bulekušere too-sengga
【蒙】 erkhetü khomshim bodisadu
【漢】 觀世音

p093.1

【梵】ākāśagarbhaḥ

【滿】abkai niyaman

【蒙】ogtargui iin jirükhen

【漢】虛空藏

p093.2

【梵】mahāsthāmaprāptaḥ

【滿】amba hūsun bahangge

【蒙】yekhe khüchün ig ologsan

【漢】大勢至

p093.3

【梵】ratnapāṇiḥ

【滿】boobai jafahangge

【蒙】gartagan edeni tu

【漢】寶檀花

p094.1

【梵】ratnamudrāhastāḥ

【滿】boobai mudara jafahangge

【蒙】gartagan motor a erdeni tu

【漢】寶印

p094.2

【梵】ratnamukuṭāḥ

【滿】boobai ujui miyamihangga

【蒙】manjilga erdeni tu

【漢】寶冠

p094.3

【梵】ratnacūḍāḥ

【滿】boobai usnika yongki-yangga

【蒙】oroi dagan erdeni tu

【漢】寶頂

p095.1

【梵】ratnakūṭāḥ

【滿】boobai dabkūringga

【蒙】erdeni dabkhurlagsan

【漢】寶積

p095.2

【梵】vimukticandraḥ

【滿】umesi ukcaha biya

【蒙】mashi tonilogson saran

【漢】解脫月

p095.3

【梵】padmanetraḥ

【滿】šu ilhai yasangga

【蒙】linkhau a iin nidütü
【漢】青蓮目

p095.4

【梵】viśālanetra
【滿】onco yasangga
【蒙】agtu nidütü
【漢】廣目

p096.1

【梵】samanteryāpathaḥ
【滿】enteheme sain yabungga
【蒙】khotala saiin yabudal tu
【漢】普恒

p096.2

【梵】samantaprāsādikaḥ
【滿】umesi fujurungga
【蒙】khotala asa üzeskhüleng tu
【漢】普妙

p096.3

【梵】jñānavatī
【滿】hafu sure yongkiyangga
【蒙】tegün belge bilig tu
【漢】圓智

p097.1

【梵】samantacāritramatiḥ
【滿】enteheme sain yabun i ulhisungge
【蒙】khotala saiin yabudal un orodu
【漢】大智普行

p097.2

【梵】siṃhavikrīḍitaḥ
【滿】arsalan umesi sebjelerengge
【蒙】arслан mashi chengegchi
【漢】獅子遊戲

p098.1

【梵】mahāghoṣasvararājaḥ
【滿】amba sain jilgan muten han
【蒙】iekhe "X" dagun u khan
【漢】妙音王

p098.2

【梵】siṃhanādanādi
【滿】arsalan guwenderengge
【蒙】arслан dagun ig dagurisgagchi
【漢】獅吼

p099.1

【梵】anupalīptaḥ
【滿】iceburakūngge
【蒙】khaldakhu ügei
【漢】無染

p099.2

【梵】kumārabhūtaḥ
【滿】asihan
【蒙】zalakhu bei e tu
【漢】童子

p099.3

【梵】jyotiṣmatī
【滿】eldengge
【蒙】gerel tu
【漢】光明

p100.1

【梵】akṣayamatīḥi
【滿】mohon akū ulhisungge
【蒙】bargadashi ügei orodu
【漢】無盡意

p100.2

【梵】ādityagarbhaḥ
【滿】šun i eldengge
【蒙】naran u gerel tu
【漢】日光遍照

p100.3

【梵】vajrasāraḥ
【滿】wacir niyaman
【蒙】yeör un jiruge
【漢】金剛藏

p101.1

【梵】āśugandhaḥ
【滿】ferguwecuke wangga
【蒙】tangsuḡ ünēr tu
【漢】微妙香

p101.2

【梵】guhaguptaḥ
【滿】dung de somihangge
【蒙】ünür dor daldlagchi
【漢】洞隱

p101.3

【梵】jyotiṣprabhaḥ
【滿】usihai eldengge eici tuwai eldengge
【蒙】odon u gerel ba gal un gerel tu
【漢】星光或火光

p102.1

- 【梵】 akṣayakaraṇḍaḥ
- 【滿】 mohon akū hithen
- 【蒙】 barashi ügei gagurchag tu
- 【漢】 無盡具

p103.1

- 【梵】 [pañca bhūmayaḥ]
- 【滿】 hukšeme yabure sunja tangkan i gebu
- 【蒙】 bishirel un yabudal tu tegün gazari un ner e inu
- 【漢】 五信行位名

p103.2

- 【梵】 adhimukticaryābhūmiḥi
- 【滿】 hukšeme yabure tangkan
- 【蒙】 bishirel un yabudal tu iin gazari
- 【漢】 發心

p104.1

- 【梵】 ālokalabdhaḥ
- 【滿】 genggiren be baharangge
- 【蒙】 gegen ologsan
- 【漢】 得明

p104.2

- 【梵】 ālokavṛddhiḥ
- 【滿】 genggiyen be badaram-burengge
- 【蒙】 gegen tügemel
- 【漢】 明朗

p105.1

- 【梵】 tattvārthaikadeśānuprakeśaḥ
- 【滿】 untuhun banin i emu ujan de dosiksngge
- 【蒙】 tere khümün uug a iin nigen züg dor dagan orogson
- 【漢】 入空性際

p105.2

- 【梵】 ānantaryasamādhiḥ
- 【滿】 tookan akū genggiyen samadi
- 【蒙】 üüekhdel zeteger üge iin samadi
- 【漢】 無碍光明三昧

p106.1

- 【梵】 [daśa bhūmayaḥ]
- 【滿】 juwan tangkan i gebu
- 【蒙】 arban gazar un ner e inu
- 【漢】 十地名

p106.2

- 【梵】 pramuditā
- 【滿】 umesi urgungge

【蒙】mashi bayasgulan tu
【漢】歡喜地

p106.3

【梵】vimalā
【滿】icihi akūngge
【蒙】nkhir ügei
【漢】離垢地

p107.1

【梵】prabhākārī
【滿】eldemburengge
【蒙】gerel üileddegchi
【漢】發光地

p107.2

【梵】arciṣmatī
【滿】badaraka eldengge
【蒙】gerel satsuragchi
【漢】燄慧地

p107.3

【梵】sudurjayā
【滿】anaburakūngge
【蒙】"X" berkhe
【漢】難勝地

p108.1

【梵】abhimukhī
【滿】iletulehengge
【蒙】ilete bologson
【漢】現前地

p108.2

【梵】dūraṃgamā
【滿】goro yabuhangge
【蒙】gorolan odokhson
【漢】遠行地

p108.3

【梵】acalā
【滿】aśśan akūngge
【蒙】ülü khelberegchi
【漢】不動地

p109.1

【梵】sādhumatī
【滿】sain ulhisungge
【蒙】saiin oitu
【漢】善慧地

p109.2

【梵】 dharmeghā
【滿】 nomun i tuggingge
【蒙】 nom un egülen
【漢】 法雲地

p110.1

【梵】 [daśa pāramitāḥ]
【滿】 cargi dalin de akūnaha juwan hacin i gebu
【蒙】 arban baramid un ner e inu
【漢】 十波羅密名

p110.2

【梵】 dānapāramitā
【滿】 fulehun baramit
【蒙】 öglige baramid
【漢】 布施

p111.1

【梵】 śīlapāramitā
【滿】 targacun baramit
【蒙】 shagsha bat baramid
【漢】 持戒

p111.2

【梵】 kṣāntipāramitā
【滿】 kiricun baramit
【蒙】 khülichengkhüi baramid
【漢】 忍辱

p111.3

【梵】 vīryapāramitā
【滿】 kicen baramit
【蒙】 khichiiengkhüi baramid
【漢】 精進

p112.1

【梵】 dhyānapāramitā
【滿】 samadi baramit
【蒙】 daiit baramid
【漢】 禪定

p112.2

【梵】 prajñāpāramitā
【滿】 sure baramit
【蒙】 bilig baramid
【漢】 智慧

p112.3

【梵】 upāyapāramitā
【滿】 arga baramit
【蒙】 arg a baramid
【漢】 方便

p112.4

- 【梵】praṇidhānapāramitā
- 【滿】forobun baramit
- 【蒙】irüger baramid
- 【漢】願

p113.1

- 【梵】balapāramitā
- 【滿】hūsun baramit
- 【蒙】khüchün baramid
- 【漢】力

p113.2

- 【梵】jñānapāramitā
- 【滿】hafu sure baramit
- 【蒙】belge bilig un baramid
- 【漢】智

p114.1

- 【梵】[daśa dharmacaryāḥ]
- 【滿】juwan nomun i yabun i gebu
- 【蒙】arban nom un yabudal un ner e inu
- 【漢】十種法師名

p114.2

- 【梵】lekhanā
- 【滿】bitheleme arara
- 【蒙】bichig bichikhüi
- 【漢】書寫

p114.3

- 【梵】pūjanā
- 【滿】juktere
- 【蒙】takhikhui
- 【漢】供養

p115.1

- 【梵】dānam
- 【滿】fulehun bure
- 【蒙】öglige ögkhüi
- 【漢】施他

p115.2

- 【梵】śravaṇam
- 【滿】donjire
- 【蒙】sonosakhui
- 【漢】聽聞

p115.3

- 【梵】vacanam
- 【滿】hūlara

【蒙】urikhui
【漢】披讀

p115.4

【梵】udgrahaṇam
【滿】šejilere
【蒙】barikhui
【漢】受持

p116.1

【梵】prakāśanā
【滿】tecibure
【蒙】saitur üjükhülkhüi
【漢】開演

p116.2

【梵】svādhyāyaḥ
【滿】erileme hūlara
【蒙】amabar ungshikhui
【漢】諷誦

p116.3

【梵】cintanā
【滿】seolere
【蒙】setekhikhüi
【漢】思惟

p116.4

【梵】bhāvanā
【滿】urebume gunire
【蒙】bisilgakhui
【漢】修習

p117.1

【梵】[catvāri apramāṇāni]
【滿】duin mohon akū i gebu
【蒙】dürben tsaglashi ügei iin ner e inu
【漢】四無量心名

p117.2

【梵】maitrī
【滿】jilan
【蒙】asarakhui
【漢】慈

p117.3

【梵】karuṇā
【滿】gosin
【蒙】nigülesekhü
【漢】悲

p117.4

【梵】muditā
【滿】urgun
【蒙】bayasgulang
【漢】喜

p118.1

【梵】upekṣā
【滿】teksin
【蒙】tegshi
【漢】捨

p119.1

【梵】[trīṇi vimokṣamukhāni]
【滿】ilan umesi ukcara duka i gebu
【蒙】gurban mashi tonilkhoi iin ner e inu
【漢】三解脫門名

p119.2

【梵】śūnyatā
【滿】untuhun banin
【蒙】khogoson
【漢】空

p119.3

【梵】animittam
【滿】arbun akū
【蒙】belge ügei
【漢】無相

p120.1

【梵】apraṇihitam
【滿】buyen akū
【蒙】khüsekhüi ügei
【漢】無願

p121.1

【梵】[trividhāḥ prajñāḥ]
【滿】ilan sure i gebu
【蒙】gurban bilig un ner e inu
【漢】三智慧名

p121.2

【梵】śrutamayī prajñā
【滿】donjire ci bahaea sure
【蒙】sonosakhui asa bolokhsan bilig
【漢】聞智慧

p122.1

【梵】cintāmayī prajñā
【滿】gūnire ci bahara sure
【蒙】setekhikhüi asa bolokhsan bilig
【漢】思智慧

p122.2

- 【梵】 bhāvanāmayī prajñā
- 【滿】 urebure ci bahara sure
- 【蒙】 bisilgakhui asa bolokhson bilig
- 【漢】 修智慧

p123.1

- 【梵】 [catvāri saṃgrahavastūni]
- 【滿】 duin bargiyara nomun i gebu
- 【蒙】 dörben khoreekhay boda iin ner e inu
- 【漢】 四攝法名

p123.2

- 【梵】 dānam
- 【滿】 fulehun
- 【蒙】 öglige
- 【漢】 布施

p123.3

- 【梵】 priyavādītā
- 【滿】 icangga gisun
- 【蒙】 iragu öglige
- 【漢】 愛語

p124.1

- 【梵】 arthacaryā
- 【滿】 tusangga yabun
- 【蒙】 tusa edlekhülkhü
- 【漢】 利行

p124.2

- 【梵】 samānārthatā
- 【滿】 uhelere yabun
- 【蒙】 tusa zokhildokhu
- 【漢】 同事

p125.1

- 【梵】 [aṣṭādaśa śūnyatāḥ]
- 【滿】 juwan jakūn untuhun banin i gebu
- 【蒙】 arban naiman khogoson u ner e inu
- 【漢】 十八空名

p125.2

- 【梵】 adhyātmaśūnyatā
- 【滿】 dorgi untuhun banin
- 【蒙】 dotogadu khogoson
- 【漢】 內空

p126.1

- 【梵】 bahirdhāśūnyatā
- 【滿】 tulergi untuhun banin

【蒙】 gadagadu khogoson
【漢】 外空

p126.2

【梵】 adhyātmabahirdhāsūnyatā
【滿】 dorgi tulergi untuhun banin
【蒙】 gadai dotor khogoson
【漢】 內外空

p127.1

【梵】 śūnyatāsūnyatā
【滿】 untuhun banin i untuhun banin
【蒙】 khogoson u khogoson
【漢】 空空

p127.2

【梵】 mahāsūnyatā
【滿】 amba untuhun banin
【蒙】 iekhe khogoson
【漢】 大空

p127.3

【梵】 paramārthaśūnyatā
【滿】 unenggi untuhun banin
【蒙】 ünemelekhüi khogoson
【漢】 勝義空

p128.1

【梵】 saṃskṛtaśūnyatā
【滿】 weilen bisire untuhun banin
【蒙】 khoran egüdükhšen khogoson
【漢】 有為空

p128.2

【梵】 asaṃskṛtaśūnyatā
【滿】 weilen akū untuhun banin
【蒙】 khoran ese egüdükhšen khogoson
【漢】 無為空

p129.1

【梵】 atyantaśūnyatā
【滿】 jecen akū untuhun banin
【蒙】 khijagar asas nökhchikhsen khogoson
【漢】 畢竟空

p129.2

【梵】 anavarāgraśūnyatā
【滿】 deribun duben akū untuhun banin
【蒙】 terigün achta ügei khogoson
【漢】 無際空

p130.1

【梵】 anavakāraśūnyatā
【滿】 waliyarakū i untuhun banin
【蒙】 gegedekhüi ügei khogoson
【漢】 無變異空

p130.2

【梵】 prakṛtiśūnyatā
【滿】 da banin i untuhun banin
【蒙】 öberchilen ügei khogoson
【漢】 本性空

p130.3

【梵】 sarvadharmasūnyatā
【滿】 eiten nomun i untuhun banin
【蒙】 khamug nom khogoson
【漢】 一切法空

p131.1

【梵】 svalakṣaṇasūnyatā
【滿】 ini cisui banin giyan i untuhun banin
【蒙】 öber belge chinari khogoson
【漢】 自性空

p131.2

【梵】 anulambhasūnyatā
【滿】 jorigan akū i untuhun banin
【蒙】 zorigdashi ügei khogoson
【漢】 不可得空

p131.3

【梵】 abhāvasūnyatā
【滿】 jaka akū i untuhun banin
【蒙】 boda ügei khogoson
【漢】 無性空

p132.1

【梵】 svabhāvasūnyatā
【滿】 da banin akū i untuhun banin
【蒙】 chinar ügei khogoson
【漢】 無自性空

p132.2

【梵】 abhāvasvabhāvasūnyatā
【滿】 jaka akū i da banin i untuhun banin
【蒙】 boda ügei chinar khogoson
【漢】 無自性自性空

p133.1

【梵】 [pratyekabuddha]
【滿】 bradig' abut i gebu
【蒙】 bradigabut un ner e inu
【漢】 緣覺名

p133.2

- 【梵】khaḍgaviṣāṇakalpaḥ
- 【滿】bodi gurgui adalingge
- 【蒙】gere un eber metü
- 【漢】麟喻獨覺

p133.3

- 【梵】vargacārī
- 【滿】isan de yaburengge
- 【蒙】chigulgan a yabugchi
- 【漢】部行獨覺

p134.1

- 【梵】[śrāvakaḥ-pudgala-nāmāni]
- 【滿】šarwag'a i gebu
- 【蒙】shirünig un ner e inu
- 【漢】聲聞名

p134.2

- 【梵】srota āpannaḥ
- 【滿】surtaban
- 【蒙】soritban
- 【漢】須陀洹

p135.1

- 【梵】sakṛdāgāmī
- 【滿】sag'ardag'am
- 【蒙】sagardagam
- 【漢】斯陀含

p135.2

- 【梵】anāgāmī
- 【滿】anag'am
- 【蒙】anagam
- 【漢】阿那含

p135.3

- 【梵】ekavīcikaḥ
- 【滿】heture emu mudan
- 【蒙】nigegen sekhete tu
- 【漢】一碍補處

p136.1

- 【梵】ūrdhvasrotāḥ
- 【滿】wesihun gurirengge
- 【蒙】degegshite zegütegegchi
- 【漢】禪空昇轉

p136.2

- 【梵】śraddhānusārī
- 【滿】ginggun i daharangge

【蒙】 sūsüg un khoin a asa dagagchi
【漢】 信解阿羅漢

p137.1

【梵】 prajñāvimuktaḥ
【滿】 surei umesi ukcakangge
【蒙】 bilig iier mashida tonilogchi
【漢】 慧解阿羅漢

p138.1

【梵】 [nānāsrāvakanāmāni]
【滿】 akdun yabungga arhat i gebu
【蒙】 shireven un arkharta asa ner e inu
【漢】 聲聞尊者名

p138.2

【梵】 aśvajit
【滿】 ašuwatse
【蒙】 asuvatsi
【漢】 阿說子尊者

p138.3

【梵】 mahānāmaḥ
【滿】 amba gebungge
【蒙】 iekhe neretü
【漢】 大名尊者

p138.4

【梵】 kolitaḥ
【滿】 tebeliyen ci banjihangge
【蒙】 ebür asa törögchi
【漢】 目連尊者

p139.1

【梵】 uruvilvākāśyapaḥ
【滿】 fisembure elden be tuwa-kiyarangge
【蒙】 orobile geshib
【漢】 優樓頻螺迦葉尊者

p139.2

【梵】 nadikāśyapaḥ
【滿】 bira elden be tuwaki-yarangge
【蒙】 achi geshib
【漢】 那提迦葉尊者

p139.3

【梵】 gayākāśyapaḥ
【滿】 g'aya elden be tuwakiya-rangge
【蒙】 gi e geshib
【漢】 伽耶迦葉尊者

p140.1

【梵】gavāmpatiḥ
【滿】ihan i ejen
【蒙】ögr un ejen
【漢】憍梵波提尊者

p140.2

【梵】bāṣpaḥ
【滿】melken
【蒙】besbi
【漢】巴斯巴尊者

p140.3

【梵】cūḍapanthakaḥ
【滿】ajige jugūn de tuwabure-ngge
【蒙】üjügen mör ig ügükhülügchi
【漢】莎迦陀尊者

p140.4

【梵】mahāpanthakaḥ
【滿】amba jugūn de tuwabu-rengge
【蒙】iekhe mör ig ügükhülügchi
【漢】周陀尊者

p141.1

【梵】cundaḥ
【滿】jondorongge
【蒙】duradugulugchi
【漢】準提尊者

p141.2

【梵】śroṇakoṭivimśaḥ
【滿】nirehe usiha de banjiha orin jirungga
【蒙】shireven odon a törögkhsen khorin khölti tu
【漢】郭質畢沙尊者

p141.3

【梵】udayī
【滿】mukdengge
【蒙】zerge
【漢】優頭夷尊者

p142.1

【梵】śroṇakoṭikarṇaḥ
【滿】nirehe usiha da banjiha jirun šan
【蒙】shireven odon a törögkhsen khölti chikhitu
【漢】郭質噶拉納尊者

p142.2

【梵】upāliḥ
【滿】hanciki šabi
【蒙】öbeli
【漢】優波離尊者

p142.3

- 【梵】 mahākauṣṭhilaḥ
- 【滿】 amba hefelingge
- 【蒙】 mangkhan a khöstili
- 【漢】 摩訶阿夷多尊者

p143.1

- 【梵】 vakkulaḥ
- 【滿】 bagula
- 【蒙】 bakhula
- 【漢】 巴姑利尊者

p143.2

- 【梵】 gopā
- 【滿】 boihon i banjirengge
- 【蒙】 khöbekhi
- 【漢】 郭巴比丘尼

p143.3

- 【梵】 dharmadinnā
- 【滿】 nomun fulehungge
- 【蒙】 nom un öglige tu
- 【漢】 達摩提那比丘尼

p144.1

- 【梵】 [dvādaśa pratīyasamutpādāṅgaḥ]
- 【滿】 juwan juwe nikenjere holbogon(BN adds i)gebu
- 【蒙】 arban khoyar sadun shiiltugu iin ner e inu
- 【漢】 十二因緣名

p144.2

- 【梵】 avidyā
- 【滿】 mentuhun
- 【蒙】 munkhagan
- 【漢】 無明

p144.3

- 【梵】 saṃskāraḥ
- 【滿】 weilen
- 【蒙】 khoran üiledekhüi
- 【漢】 行

p145.1

- 【梵】 vijñānam
- 【滿】 ulhibun
- 【蒙】 sain medekhüi
- 【漢】 識

p145.2

- 【梵】 nāmarūpam
- 【滿】 gebu dursun

【蒙】 ner e khiged dürsü
【漢】 名色

p145.3

【梵】 ṣaḍāyatanam
【滿】 ninggun banjire akūnan
【蒙】 zurgagan dūrūn tügekhüi
【漢】 六入

p145.4

【梵】 sparśaḥ
【滿】 alire
【蒙】 khürülzekhüi
【漢】 觸

p146.1

【梵】 vedanā
【滿】 serebun
【蒙】 serekhüi
【漢】 受

p146.2

【梵】 tṛṣṇā
【滿】 buyen
【蒙】 khurichakhui
【漢】 愛

p146.3

【梵】 upādānam
【滿】 gonggibu
【蒙】 abkhui
【漢】 取

p146.4

【梵】 bhavaḥ
【滿】 bisire
【蒙】 sansar
【漢】 有

p146.5

【梵】 jātiḥ
【滿】 banjire
【蒙】 törökhüi
【漢】 生

p147.1

【梵】 jarāmaraṇam
【滿】 sakdara bucere
【蒙】 ötelkhüi ükhükhüi
【漢】 老死

p147.2

【梵】 śokaḥ
【滿】 gasacun
【蒙】 gasalang
【漢】 苦

p147.3

【梵】 paridevaḥ
【滿】 uktun nidure
【蒙】 enel un shinalakhu
【漢】 哀

p147.4

【梵】 duḥkham
【滿】 jobolon
【蒙】 zobakhu
【漢】 難

p148.1

【梵】 daurmanasyam
【滿】 gūnin elhe akū
【蒙】 setekhil ülü amukhu
【漢】 亂心

p148.2

【梵】 upāyasaḥ
【滿】 facuhūn
【蒙】 khimorakhui
【漢】 鬭爭

p149.1

【梵】 [caturṇāṃ satyānāṃ ṣoḍaśākārāḥ]
【滿】 duin unenggi i juwan ninggun hacin i gebu
【蒙】 dörben ünen u arban jirgugan züil un ner e inu
【漢】 四諦十六行觀名

p149.2

【梵】 duḥkham
【滿】 jobolon
【蒙】 zobalang
【漢】 苦

p149.3

【梵】 anityam
【滿】 enteheme akū
【蒙】 möngkhe busu
【漢】 無常

p150.1

【梵】 śūnyam
【滿】 untuhun
【蒙】 khogoson
【漢】 空

p150.2

- 【梵】 anātmakam
- 【滿】 bi akū
- 【蒙】 bi ügei
- 【漢】 無我

p150.3

- 【梵】 hetuḥ
- 【滿】 acabun
- 【蒙】 shiltagan
- 【漢】 因

p150.4

- 【梵】 samudayaḥ
- 【滿】 eiten i banjin
- 【蒙】 khamug ig törökhülügchi
- 【漢】 集

p151.1

- 【梵】 prabhavaḥ
- 【滿】 umesi banjinara
- 【蒙】 mashi törökhülügchi
- 【漢】 生

p151.2

- 【梵】 pratyayaḥ
- 【滿】 aisilan
- 【蒙】 nükhüchel
- 【漢】 緣

p151.3

- 【梵】 nirodhaḥ
- 【滿】 gukubun
- 【蒙】 düridekhüi
- 【漢】 滅

p151.4

- 【梵】 śāntaḥ
- 【滿】 cib sere
- 【蒙】 amorlikhsan
- 【漢】 盡

p151.5

- 【梵】 praṇītaḥ
- 【滿】 tangsulan
- 【蒙】 tegsün
- 【漢】 妙

p152.1

- 【梵】 niḥsaraṇaḥ
- 【滿】 yargiyan i tucire

【蒙】 magad garukhsan
【漢】 離

p152.2

【梵】 margah
【滿】 jugūn
【蒙】 mör
【漢】 道

p152.3

【梵】 nyāyah
【滿】 ulhisu
【蒙】 ukhagan
【漢】 正

p152.4

【梵】 pratipattiḥ
【滿】 mutebure
【蒙】 бүдүгел
【漢】 迹

p152.5

【梵】 nairyāṇikah
【滿】 yargiyan i tucibure
【蒙】 magad gargagchi
【漢】 乘

p153.1

【梵】 [trīṇi śikṣāṇi]
【滿】 ilan tacin i gebu
【蒙】 gurban surtakhun u ner e inu
【漢】 三學名

p153.2

【梵】 adhiśīlam
【滿】 wesihun targacun
【蒙】 ülemji shagshabat
【漢】 戒

p153.3

【梵】 adhicittam
【滿】 wesihun samadi
【蒙】 ülemji samadi
【漢】 定

p154.1

【梵】 adhiprajñā
【滿】 wesihun sure
【蒙】 ülemji bilig
【漢】 慧

p155.1

【梵】 [catvāri smṛtyupasthānāni]
【滿】 gūsin nadan hacin bodi jugūn i nomun dorgi (BN dorgi i)duin jondon be kiceme tebure gebu
【蒙】 bodi züg un guchin dologon nom asa dörben doradakhui üir e agulkhui iin ner e inu
【漢】 三十七助道品內四念處名

p156.1

【梵】 kāyasmṛtyupasthānam
【滿】 beye jondome kiceme te-bure
【蒙】 bii e doradakhui üir e agulakhui
【漢】 觀身念

p156.2

【梵】 vedanasmṛtyupasthānam
【滿】 serebun jondome kiceme tebure
【蒙】 serekhüi doradakhui üir e agulakhui
【漢】 觀受念

p157.1

【梵】 cittasmṛtyupasthānam
【滿】 gūnijan jondome kiceme tebure
【蒙】 setekhüi doradakhui üir e agulakhui
【漢】 觀心念

p157.2

【梵】 dharmasmṛtyupasthānam
【滿】 nomun jondome kiceme tebure
【蒙】 nom doradakhui üir e agulakhui
【漢】 觀法念

p158.1

【梵】 [catvāri prahāṇāni]
【滿】 duin unenggi waliyara gebu
【蒙】 dörben ünekher tebchikhüi iin ner e inu
【漢】 四正勤名

p158.2

【梵】 anutpannānaṃ pāpakānāmaśālānaṃ dharmāṇāṃ anutpādāya
【滿】 ehe sui nomun i deribure undengge be
【蒙】 nigül tü nom asa törekhsed ig
【漢】 未生惡不生

p159.1

【梵】 cchandaṃ janayati
【滿】 deriburakū i jalin cihalan gūnin deribumbi
【蒙】 ülü törökhülkhü iin tula durashil egüsigeKhü bolai
【漢】 當起念遮止

p160.1

【梵】 utpannānaṃ pāpakānāmaśālānaṃ dharmāṇāṃ prahāṇāya cchandaṃ janayati
【滿】 ehe sui nomun i deribuhengge be waliyara jalin cihalan gūnin deribumbi
【蒙】 nigül tü nom törögshed ig tebchikhüi iin tula durashil egüsigeKhü bolai
【漢】 已生惡令斷當起念決別

p161.1

- 【梵】 anutpannānāṃ kuśalānāṃ dharmāṇāmutpādāya cchandaṃ janayati
【滿】 hūtingga nomun i deribure undengge be deribure jalin cihalan gūnin deribumbi
【蒙】 бүх түү ном эсэ төрөгсэд иг төрөгүлэхүй иин тула дурашил эбсехүй болай
【漢】 未生善令生當起念勇猛

p162.1

- 【梵】 utpannānāṃ kuśalānāṃ dharmāṇāṃ sthitaye bhūyobhāvāya asaṃpramoṣāya paripūraṇāya cchandaṃ janayati
【滿】 hūtingga nomun i deribuhe be enteheme bibufi dasame badarambume efujeburakū
【蒙】 бүх түү ном ном төрөгсэд иг орошигулакху khiged jichi basa төрөгүлхүй ба үлү
baguragulkhui khiged
【漢】 已生善增長當起念不壞

p163.1

- 【梵】 utpannānāṃ kuśalānāṃ dharmāṇāṃ sthitaye bhūyobhāvāya asaṃpramoṣāya paripūraṇāya cchandaṃ janayati
【滿】 umesi yongkiyabure jalin cihalan gūnin deribumbi
【蒙】 огогата тегүсгөхүй иин тула дурашил өгүсгөхүй болай
【漢】 令其圓滿

p164.1

- 【梵】 vyāyacchate
【滿】 facihiyaśambi
【蒙】 khichiiemoi
【漢】 勉勵

p164.2

- 【梵】 vīryamārabhate
【滿】 kiceme faśśambi
【蒙】 khichiiengkhüi in togorbimoi
【漢】 精進

p164.3

- 【梵】 cittaṃ pragṛhṇāti
【滿】 mujilen be teng seme toktobumbi
【蒙】 setegil ig saiitur togtagamoi
【漢】 禪定

p165.1

- 【梵】 samyakpradadhāti
【滿】 unenggileme cib seme bimbi
【蒙】 үнекхер saiitur agulumoi
【漢】 勝解禪定

p166.1

- 【梵】 [catvāra ṛddhipādāḥ]
【滿】 duin ridi kūbulin i bethei gebu
【蒙】 дөрбөн риди khöl un ner e inu
【漢】 四如意足名

p166.2

- 【梵】 catvāra ṛddhipādāḥ
- 【滿】 cihalan i samadi
- 【蒙】 durashikhui iin samadi

p167.1

- 【梵】 chandasamādhiprahāṇasaṃskārasamanvāgata ṛddhipādāḥ
- 【滿】 waliyara weilen yongki-yaha ridi kūbulin i bethe
- 【蒙】 tebchkhüi khoran üiledekhüi lüge tegüsügsen ridi khöl
- 【漢】 欲如意足

p168.1

- 【梵】 cittasamādhiprahāṇasaṃskārasamanvāgata ṛddhipādāḥ
- 【滿】 gūnin i samadi waliyara weilen yongkiyaha ridi kūbulin i bethe
- 【蒙】 setekhüi un semedi tebchikhüi khoran üiledekhüi lüge tegüsügsen ridi khöl
- 【漢】 念如意足

p169.1

- 【梵】 vīryasamādhiprahāṇasaṃskārasamanvāgata ṛddhipādāḥ
- 【滿】 kicen i samadi waliyara weilen yongkiyaha ridi kūbulin i bethe
- 【蒙】 khichiiengkhüi ig iin semedi tebchikhüi khoran üiledekhü lüge tegüsügsen ridi khöl
- 【漢】 進如意足

p170.1

- 【梵】 mīmāṃsāsamādhiprahāṇasaṃskārasamanvāgata ṛddhipādāḥ
- 【滿】 cincilan i samadi waliyara weilen yongkiyaha ridi kūbulin i bethe be
- 【蒙】 sidilekhüi iin semedi tebchikhüi khoran üiledekhüi lüge tegüsügsen ridi khöl ig
- 【漢】 慧如意足

p171.1

- 【梵】 anupalambhayogena bhāvayati
- 【滿】 jorigan akū doroi urebume gūnimbi
- 【蒙】 setgekhüi ügei iin yosogar bisilgaku bolai
- 【漢】 離執著觀想

p171.2

- 【梵】 vivekaniśritam
- 【滿】 bolgo de tomombi
- 【蒙】 ekhelekh e agchi
- 【漢】 寂靜處坐

p172.1

- 【梵】 virāganiśritam
- 【滿】 buyen akū de tomombi
- 【蒙】 dachiyangkhui asa khagatsakhsan a agchi
- 【漢】 觀離欲處

p172.2

- 【梵】 nirodhaniśritam
- 【滿】 gukubun de tomombi
- 【蒙】 töriddekhüi dor agchi

【漢】入寂滅定

p173.1

【梵】vyavasargapariṇatam

【滿】umesi waliyame unenggi-leme dasambi

【蒙】mashida tebchikhüi bei ologata khubilgakhu

【漢】除妄歸真

p174.1

【梵】[pañcendriyāṇi]

【滿】sunja saligan i gebu

【蒙】tabun erkhten ü ner e inu

【漢】五根名

p174.2

【梵】śraddhendriyam

【滿】ginggun i saligan

【蒙】süsüg un erkhten

【漢】信根

p174.3

【梵】vīryendriyam

【滿】kicen i saligan

【蒙】khichiiengkhüi iin erkhten

【漢】進根

p175.1

【梵】smṛtīndriyam

【滿】jondon i saligan

【蒙】duradakhui iin erkhten

【漢】念根

p175.2

【梵】samādhīndriyam

【滿】samadi i saligan

【蒙】semedi iin erkhten

【漢】定根

p175.3

【梵】prajñendriyam

【滿】sure i saligan

【蒙】bilig ün erkhten

【漢】慧根

p176.1

【梵】[pañca balāni]

【滿】sunja hūsun i gebu

【蒙】taban khüchün ü ner e inu

【漢】五力名

p176.2

【梵】śraddhābalaṃ

【滿】ginggun i hūsun
【蒙】süsüg ün khüchün
【漢】信力

p176.3

【梵】vīryabalam
【滿】kicen i hūsun
【蒙】khichiiengkhüi iin khüchün
【漢】進力

p177.1

【梵】smṛtibalam
【滿】jondon i hūsun
【蒙】duradakhui iin khüchün
【漢】念力

p177.2

【梵】samādhibalam
【滿】samadi i hūsun
【蒙】semedi iin khüchün
【漢】定力

p177.3

【梵】prajñābalam
【滿】sure i hūsun
【蒙】bilig ün khüchün
【漢】慧力

p178.1

【梵】[sapta saṃbodhyaṅgāni]
【滿】nadan bodi i tangkan i gebu
【蒙】dologan bodi geshigün ü ner e inu
【漢】七覺支名

p178.2

【梵】smṛtisaṃbodhyaṅgam
【滿】unenggi jondoro bodi i tangkan
【蒙】duragagchi ünekher bodi iin geshigün
【漢】念覺支

p179.1

【梵】dharmapracayasamṃbodhyaṅgam
【滿】unenggi nomun be umesi faksalara bodi i tangkan
【蒙】nom ig saiiur ilgagchi ünekher bodi iin geshigün
【漢】擇法覺支

p179.2

【梵】vīryasaṃbodhyaṅgam
【滿】unenggi kicen bodi i tangkan
【蒙】khichiiengkhüi ünekher bodi iin geshigün
【漢】精進覺支

p180.1

- 【梵】 prītiṣaṃbodhyaṅgam
- 【滿】 unenggi urgun bodi i tangkan
- 【蒙】 bayasgulang ünekher bodi iin geshigün
- 【漢】 喜覺支

p180.2

- 【梵】 prāsrābhdhiṣaṃbodhyaṅgam
- 【滿】 unenggi umesi urebure bodi i tangkan
- 【蒙】 mashi sudulukhsan ünekher bodi iin geshigün
- 【漢】 輕安覺支

p181.1

- 【梵】 samādhisaṃbodhyaṅgam
- 【滿】 unenggi samadi bodi i tangkan
- 【蒙】 semedi ünekher bodi iin geshigün
- 【漢】 定覺支

p181.2

- 【梵】 upekṣāsaṃbodhyaṅgam
- 【滿】 unenggi teksin bodi i tangkan
- 【蒙】 tegshi ünekher bodi iin geshigün
- 【漢】 捨覺支

p182.1

- 【梵】 [āryāṣṭāṅgamārga-nāmāni]
- 【滿】 jakūn enduringge jugūn i tangkan i gebu
- 【蒙】 khutug tan u naiman geshigüdü mör ün ner e inu
- 【漢】 八正道名

p182.2

- 【梵】 samyaksamdr̥ṣṭi
- 【滿】 unenggi sabun
- 【蒙】 ünekher üzel
- 【漢】 正見

p183.1

- 【梵】 samyaksamkalpaḥ
- 【滿】 unenggi seolen
- 【蒙】 ünekher onol
- 【漢】 正思惟

p183.2

- 【梵】 samyagvāk
- 【滿】 unenggi gisun
- 【蒙】 ünekher tükhen
- 【漢】 正語

p183.3

- 【梵】 samyakkarmāntaḥ
- 【滿】 unenggi weilen
- 【蒙】 ünekher üile iin "X"

【漢】正業

p184.1

【梵】samyagājīvaḥ

【滿】unenggi banjin

【蒙】ünekher amidural

【漢】正命

p184.2

【梵】samyagvyāyāmaḥ

【滿】unenggi kicen

【蒙】ünekher khichiiel

【漢】正精進

p184.3

【梵】samyaksmṛtiḥ

【滿】unenggi jondon

【蒙】ünekher duradakhui

【漢】正念

p185.1

【梵】samyaksamādhiḥ

【滿】unenggi samadi

【蒙】ünekher semedi

【漢】正定

p186.1

【梵】[dhyānadvayam]

【滿】juwe samadi i gebu

【蒙】khoyar daiin u ner e inu

【漢】二禪定名

p186.2

【梵】śamathaḥ

【滿】nesuken i toktoro

【蒙】amurlin agu

【漢】止

p187.1

【梵】vipaśyanā

【滿】hafu ulhire

【蒙】ülemji üjekhü

【漢】觀

p188.1

【梵】[pañca skandhāḥ]

【滿】sunja iktan i gebu

【蒙】tabun tsogtsa iin ner e inu

【漢】五蘊名

p188.2

【梵】rūpaskandhaḥ

【滿】 dursun i iktan
【蒙】 dürsü iin tsogtsa
【漢】 色蘊

p188.3

【梵】 vedanāskandhaḥ
【滿】 serebun i iktan
【蒙】 serekhüi iin tsogtsa
【漢】 受蘊

p189.1

【梵】 saṃjñāskandhaḥ
【滿】 gūnijan i iktan
【蒙】 khoran medekhüi iin tsogtsa
【漢】 想蘊

p189.2

【梵】 saṃskāraskandhaḥ
【滿】 weilen i iktan
【蒙】 khoran üiledekhüi iin tsogtsa
【漢】 行蘊

p189.3

【梵】 vijñānaskandhaḥ
【滿】 ulhibun i iktan
【蒙】 daiin medekhüi iin tsogtsa
【漢】 識蘊

p190.1

【梵】 [pañcendriyāṇi]
【滿】 sunja saligan gebu
【蒙】 taban erkhten u ner e inu
【漢】 五根名

p190.2

【梵】 cakṣurindriyam
【滿】 yasai saligan
【蒙】 nidun u erkhten
【漢】 眼根

p190.3

【梵】 śrotrendriyam
【滿】 šan i saligan
【蒙】 chikhin u erkhten
【漢】 耳根

p191.1

【梵】 ghrāṇendriyam
【滿】 oforo i saligan
【蒙】 khabar un erkhten
【漢】 鼻根

p191.2

- 【梵】jihvendriyam
- 【滿】ilenggui saligan
- 【蒙】khelen u erkhten
- 【漢】舌根

p191.3

- 【梵】kāyendriyam
- 【滿】beyei saligan
- 【蒙】bei e iin erkhten
- 【漢】身根

p192.1

- 【梵】[pañca viṣayāḥ]
- 【滿】sunja teisulen i gebu
- 【蒙】tabun züle iin ner e inu
- 【漢】五塵名

p192.2

- 【梵】rūpam
- 【滿】dursun
- 【蒙】dürsü
- 【漢】色

p192.3

- 【梵】śabdaḥ
- 【滿】jilgan
- 【蒙】dagun
- 【漢】聲

p192.4

- 【梵】gandhaḥ
- 【滿】wa
- 【蒙】ünür
- 【漢】香

p192.5

- 【梵】rasaḥ
- 【滿】amtan
- 【蒙】amtan
- 【漢】味

p192A.

- 【梵】spraṣṭavyam
- 【滿】aligan
- 【蒙】khürtekhüi
- 【漢】觸

p197.1

- 【梵】[pañca vighāsthānāni]
- 【滿】sunja šu tacin i gebu
- 【蒙】tabun ukhagan u oron u ner e inu

【漢】五明名

p197.2

【梵】śabdavidyā

【滿】jilgan mudan i tacin

【蒙】dagun ukhagan

【漢】聲明

p197.3

【梵】hetuvidyā

【滿】turgun giyan i tacin

【蒙】uchir shiltagan ukhagan

【漢】因明

p198.1

【梵】adhyātmavidyā

【滿】dorgi doru(BN doru i tacin)

【蒙】dotogadu ukhagan

【漢】內明

p198.2

【梵】cikitsāvidyā

【滿】oktosi i tacin

【蒙】tejigekhü ukhagan

【漢】醫明

p198.3

【梵】śilpsthānavidyā

【滿】faksi i tacin

【蒙】uralagchi ukhagan

【漢】工明

p199.1

【梵】[sapta dhanāni]

【滿】enduringge i nadan ulin i gebu

【蒙】khutug tan u dologon ede un ner e inu

【漢】七德財名

p199.2

【梵】śraddhānam

【滿】ginggun i ulin

【蒙】süsüg un ide

【漢】信財

p199.3

【梵】śīladhanam

【滿】targacun i ulin

【蒙】shagshabat un ede

【漢】戒財

p200.1

【梵】hrīdhanam

【滿】 girucun i ulin
【蒙】 ichigüri medekhüi iin ede
【漢】 慚財

p200.2

【梵】 apatrāpyadhanam
【滿】 yertecun i ulin
【蒙】 süjigüritü iin ede
【漢】 愧財

p200.3

【梵】 śrutathanam
【滿】 donjin i ulin
【蒙】 sonosakhui iin ede
【漢】 聞財

p201.1

【梵】 tyāgadhanam
【滿】 fulehun i ulin
【蒙】 ögkhüi iin ede
【漢】 捨財

p201.2

【梵】 prajñāadhanam
【滿】 sure i ulin
【蒙】 bilig un ede
【漢】 慧財

p202.1

【梵】 [catvāryadhiṣṭhānāni]
【滿】 duin adistit i gebu
【蒙】 dürben adistid un ner e inu
【漢】 四攝授名

p202.2

【梵】 satyādhiṣṭhānam
【滿】 unenggi i adistit
【蒙】 ünen u adistid
【漢】 真諦攝授

p202.3

【梵】 tyāgādhiṣṭhānam
【滿】 fulehun i adistit
【蒙】 ögkhüi iin adistid
【漢】 布施攝授

p203.1

【梵】 upaśamādhiṣṭhānam
【滿】 umesi cib sere adistit
【蒙】 chigula amurlakhu iin adistid
【漢】 禪定攝授

p203.2

- 【梵】 prajñādhiṣṭhānam
- 【滿】 sure i adistit
- 【蒙】 bilig un adistid
- 【漢】 智慧攝授

p204.1

- 【梵】 [pudnalanāmāni]
- 【滿】 butg' ali i gebu
- 【蒙】 bügkheli iin ner e inu
- 【漢】 壽者名

p204.2

- 【梵】 damaḥ
- 【滿】 nomhon
- 【蒙】 nomokhan
- 【漢】 柔善

p204.3

- 【梵】 tapasvī
- 【滿】 katungga
- 【蒙】 khatagujil
- 【漢】 苦行

p204.4

- 【梵】 vratī
- 【滿】 doro yosonggo
- 【蒙】 törö yosotu
- 【漢】 功行

p205.1

- 【梵】 yogācāraḥ
- 【滿】 yog 'a yabungga
- 【蒙】 yovege iin yabudal tu
- 【漢】 瑜伽行

p205.2

- 【梵】 yogī
- 【滿】 yog 'a doronggo
- 【蒙】 yovegeziri
- 【漢】 瑜伽行者

p205.3

- 【梵】 yogaḥ
- 【滿】 yog 'a
- 【蒙】 ayovage
- 【漢】 瑜伽

p206.1

- 【梵】 [trīṇi lakṣaṇāni]
- 【滿】 ilan banin giyan i gebu
- 【蒙】 gurban belge chinar un ner e inu

【漢】三自性名

p206.2

- 【梵】parikalpīlakṣaṇam
- 【滿】eiten gebulengge banin giyan
- 【蒙】khotala mereiitegel un bilig chinar
- 【漢】徧計所執自性

p207.1

- 【梵】paratantralakṣaṇam
- 【滿】gūwa de nikenduhe banin giyan
- 【蒙】busud un erkhetü iin berge chinar
- 【漢】依他起自性

p207.2

- 【梵】pariniṣpannalakṣaṇam
- 【滿】unenggi mutebuhe banin giyan
- 【蒙】ogogada бүдүгсен u belge chinar
- 【漢】圓成實自性

p208.1

- 【梵】[catvāri puṇyakriyāvastūni]
- 【滿】hūтури be isabure duin nomun i gebu
- 【蒙】dörben khuriiakhu buyan u ner e inu
- 【漢】修福四法名

p208.2

- 【梵】dānamayaṃ puṇyakriyāvastu
- 【滿】fulehun ci banjinaha hūтури be isabure dur-sungga
- 【蒙】öglege asa bologsan buyan tu üile iin buda
- 【漢】布施生福

p209

- 【梵】śīlamayaṃ puṇyakriyāvastu
- 【滿】targacun ci banjinaha hūтури be isabure dursungga
- 【蒙】shagshabat asa bologsan buyan tu üile iin buda
- 【漢】持戒生福

p210.1

- 【梵】bhāvanamayaṃ puṇyakriyāvastu
- 【滿】urebun ci banjinaha hūтури be isabure dur-sungga
- 【蒙】bisilgakhui asa bologsan buyan tu üile iin buda
- 【漢】修行生福

p210.2

- 【梵】aupadhikaṃ puṇyakriyāvastu
- 【滿】ulin ci banjinaha hūтури be isabure dursungga
- 【蒙】ede asa bologsan buyan tu üile iin buda
- 【漢】財產生福

p211.1

- 【梵】[śūnyatānāmāni]

【滿】 untuhun banin i gebu
【蒙】 khogoson chinar un ner e inu
【漢】 空性名

p211.2

【梵】 paramārthaḥ
【滿】 unenggi jurgan
【蒙】 ünemlekhüi
【漢】 真諦

p211.3

【梵】 tattvam
【滿】 da banin
【蒙】 terekhü chinar
【漢】 本性

p212.1

【梵】 tathātā
【滿】 ineku banin
【蒙】 tegünchilen chinar
【漢】 如性

p212.2

【梵】 nirvāṇam
【滿】 gasacun ci duleke
【蒙】 gasalang asa nögchikhsen
【漢】 涅槃

p212.3

【梵】 abhisamayaḥ
【滿】 iletu hafuka
【蒙】 ilete ogokhsan
【漢】 正覺

p213.1

【梵】 [pravacananāmāni]
【滿】 nomun i gebu
【蒙】 saiin zarlig un ner e inu
【漢】 經名

p213.2

【梵】 bodhisattvapiṭakam
【滿】 fusa i aimak tetun
【蒙】 bodisadu iin aiimag sebe
【漢】 菩薩藏

p214.1

【梵】 laṅgāvatāram
【滿】 langg 'a de enggelenehe nomun
【蒙】 langga dor ajiragsan sudur
【漢】 楞伽經

p214.2

- 【梵】ghanavyūhaḥ
- 【滿】fik sere bujan i nomun
- 【蒙】zujagan zokhiial tu sudur
- 【漢】密林經

p214.3

- 【梵】suvikrāntavikrāmī
- 【滿】unenggi bengse i umesi gidara nomun
- 【蒙】ünen u khüchün iier mashi darugsan sudur
- 【漢】大力普勝問經

p215.1

- 【梵】śālistambakam
- 【滿】šalu bele i fulhuren i no mun
- 【蒙】salu nogoga khemekhü sudur
- 【漢】佛說稻稈經

p215.2

- 【梵】ratnolkā
- 【滿】boobai dengjan i nomun
- 【蒙】erdeni iin zula
- 【漢】大寶積經

p215.3

- 【梵】sarvakaidalyasaṃgrahaḥ
- 【滿】umesi niyeleme gubci be šošoho nomun
- 【蒙】mashi degermegdegchi bügüde ig khuriiaggsan sudur
- 【漢】佛說貝達因緣經

p216.1

- 【梵】saṅghāṭasūtram
- 【滿】juru nomun
- 【蒙】khon sudur
- 【漢】佛說僧伽吒經

p216.2

- 【梵】abhidharma
- 【滿】iletu nomun
- 【蒙】abkhi dkharm a
- 【漢】佛說阿毘達摩經

p216.3

- 【梵】vinayaḥ
- 【滿】wembure nomun
- 【蒙】zinai
- 【漢】佛說毘奈耶經

p216.4

- 【梵】prajñāptiśāstram
- 【滿】gebulengge leolen
- 【蒙】nereiidügsen shastir

【漢】佛說名句經

p217.1

- 【梵】 śāstram
- 【滿】 tuwabume dasaha nomun
- 【蒙】 shastir
- 【漢】 續藏

p217.2

- 【梵】 dhātukāyaḥ
- 【滿】 fulehe i isan
- 【蒙】 makhabod un chigulgan
- 【漢】 相宗八要

p217.3

- 【梵】 vinayaśudrakam
- 【滿】 buyarame wambure nomun
- 【蒙】 bag a sag a zinai
- 【漢】 小部律

p217.4

- 【梵】 uttaragranthaḥ
- 【滿】 wesihun ciktan nomun
- 【蒙】 degedü khuul
- 【漢】 大部律

p218.1

- 【梵】 ārṣaḥ
- 【滿】 bithe cagan
- 【蒙】 shastir
- 【漢】 經傳

p218.2

- 【梵】 āgamaḥ
- 【滿】 biwanggirit
- 【蒙】 odoiikhulsun
- 【漢】 阿含

p218.3

- 【梵】 pravacanam
- 【滿】 wesihun hese
- 【蒙】 saiin erlig
- 【漢】 妙語

p218.4

- 【梵】 śāsanam
- 【滿】 šajin
- 【蒙】 shashin
- 【漢】 教

p219.1

- 【梵】 siddhamāntaḥ

【滿】 toktoho den
【蒙】 togtagasan tagalal
【漢】 宗印

p219.2

【梵】 matam
【滿】 doro
【蒙】 yoson
【漢】 理

p219.3

【梵】 samayaḥ
【滿】 ciktan doro
【蒙】 khuul yoson
【漢】 禮

p219.4

【梵】 gāthā
【滿】 irgebun
【蒙】 silüg
【漢】 偈

p219.5

【梵】 pādhaḥ
【滿】 gisun
【蒙】 badag
【漢】 字句

p220.1

【梵】 miśrakam
【滿】 fujurun
【蒙】 kholbag a tu
【漢】 賦

p220.2

【梵】 gadyam
【滿】 ikiri bithe
【蒙】 kholitsal ügei üge
【漢】 純文

p220.3

【梵】 chandaṇ
【滿】 acabure mudan
【蒙】 nairagulun kholbakhu
【漢】 協韻

p220.4

【梵】 daṇḍakam
【滿】 golmin irgebun
【蒙】 ürhüljilel
【漢】 長文

p220.5

- 【梵】 samantakm
- 【滿】 oyonggo belhen
- 【蒙】 chikhula beletegel
- 【漢】 將禪

p221.1

- 【梵】 maulam
- 【滿】 dursungga
- 【蒙】 bodatu
- 【漢】 正禪

p222.1

- 【梵】 [dvādaśa pravacanāṅgāni]
- 【滿】 sain hese i juwan juwe gargan i gebu
- 【蒙】 saiin zarlig un arban khoyar geshigün u ner e inu
- 【漢】 十二分教名

p222.2

- 【梵】 sūtram
- 【滿】 suduri aimak
- 【蒙】 sudur un aiimag
- 【漢】 法本

p223.1

- 【梵】 geyam
- 【滿】 mudan i giyangnara aimak
- 【蒙】 egshig iier ögülekhü iin aiimag
- 【漢】 重頌

p223.2

- 【梵】 vyākaraṇam
- 【滿】 biwanggirit bure aimak
- 【蒙】 zivangkhirit üzügügsen aiimag
- 【漢】 授記

p223.3

- 【梵】 gāthā
- 【滿】 irgebun i aimak
- 【蒙】 silüglegsens u aiimag
- 【漢】 孤起頌

p224.1

- 【梵】 udānam
- 【滿】 cohotoi giyangnara aimak
- 【蒙】 tusgaiilan ögülekhü iin
- 【漢】 無問自說

p224.2

- 【梵】 nidānam
- 【滿】 turgun be gisurere aimak
- 【蒙】 shiltagan ig ögülekhü iin aiimag

【漢】因緣

p224.3

【梵】avadānm

【滿】duibuleme gisurere aimak

【蒙】tomokh ig ögülekhü iin aiimag

【漢】譬喻

p225.1

【梵】itivṛttakam

【滿】tere gese acabun be gisurere aimak

【蒙】dara metü bologson u aiimag

【漢】本事

p225.2

【梵】jātakam

【滿】jalan jalan de banjiha babe gisurere aimak

【蒙】tsadig un aiimag

【漢】本生

p226.1

【梵】vaipulyam

【滿】umesi badarambure aimak

【蒙】mashi delgeregsen u aiimag

【漢】方廣

p226.2

【梵】adbhutadharmah

【滿】ferguwecuke nomun i aimak

【蒙】tangsuḡ bologson u aiimag

【漢】未曾有

p226.3

【梵】upadeśah

【滿】nashūlame leolere aimak

【蒙】nüdete bagulgan üzügülüḡsen u aiimag

【漢】論議

p227.1

【梵】[dvādaśa dhūtaguṇāḡ]

【滿】urebume bolgomire juwan juwe erdemu i gebu

【蒙】arban khoyar sudulkhu iin erdem un ner e inu

【漢】十二頭陀行名

p227.2

【梵】pāṃsukūlikah

【滿】hūmarkan etukungge

【蒙】bug sag dotorkhi ig edlegchi

【漢】著糞掃衣

p228.1

【梵】traicīvarikah

【滿】 ilan nommun i etukungge
【蒙】 gurban nom tu debel tu
【漢】 但三衣

p228.2

【梵】 nāmatikaḥ
【滿】 efu (sic for jafu) etu-kungge
【蒙】 esegei tu
【漢】 著壞色衣

p228.3

【梵】 paiṇḍpātikaḥ
【滿】 badirilame yabure
【蒙】 bavadachi
【漢】 常行乞食

p229.1

【梵】 ekāsanikaḥ
【滿】 emu sektefungge
【蒙】 nigen debisger tu
【漢】 一食

p229.2

【梵】 khalupaścādbhaktikaḥ
【滿】 jefi dasame jeterakū
【蒙】 khoidu idegen ig ülü abugchi
【漢】 節量食

p229.3

【梵】 āraṇyakaḥ
【滿】 šehun bade tere
【蒙】 aglagchi
【漢】 住阿蘭若處

p230.1

【梵】 vakṣamūlikaḥ
【滿】 moo i fejile tere
【蒙】 modon u dergede agchi
【漢】 樹下坐

p230.2

【梵】 ābhyavakāśikaḥ
【滿】 daniyan akū bade tere
【蒙】 degelbür khalkhabchi ügei
【漢】 露地坐

p230.3

【梵】 śmāśānikaḥ
【滿】 eifu de tere
【蒙】 ügegerchi
【漢】 塚間坐

p231.1

- 【梵】naiṣadikaḥ
- 【滿】dedurakū tere
- 【蒙】tsomtsoiigchi
- 【漢】但坐不臥

p231.2

- 【梵】yāthāsaṃstarikaḥ
- 【滿】ilhi aname badirilame yabure
- 【蒙】oron yosogar
- 【漢】次第乞食

p232.1

- 【梵】[lokadhātunāmāni]
- 【滿】jalan i gebu
- 【蒙】ieirtintsü iin ner e inu
- 【漢】世界名

p232.2

- 【梵】sāhasraścaūḍiko lokadhātuḥ
- 【滿】ajige minggan jalan i bana
- 【蒙】degeji minggan ieitintsü iin oron
- 【漢】小千世界

p233.1

- 【梵】dvisāhasro madhyamo lokadhātuḥ
- 【滿】dulimbai minggan jalan i ba na
- 【蒙】khöndüger dumdadu minggan ieirtintsü iin oron
- 【漢】中千世界

p233.2

- 【梵】trisāhasro mahān lokadhātuḥ
- 【滿】ilan minggan amba ming-gan jalan i ba na
- 【蒙】gurban minggan iekhe minggan ieirtintsü iin oron
- 【漢】三千大千世界

p234.1

- 【梵】sahālokadhātuḥ
- 【滿】dosombure mangga jalan i ba na
- 【蒙】debedgededü ieirtintsü iin oron
- 【漢】娑婆世界

p235.1

- 【梵】[catvāro dvīpāḥ]
- 【滿】duin tib i gebu
- 【蒙】dörben mid un ner e inu
- 【漢】四部洲名

p235.2

- 【梵】pūrvavidehaḥ
- 【滿】dergi ambalinggū be-yengge tib
- 【蒙】doron a ülemji bei e tu

【漢】東勝身洲

p235.3

【梵】dehaḥ
【滿】beyengge tib
【蒙】bei e tu
【漢】小勝身洲

p236.1

【梵】videhaḥ
【滿】ambalinggū beyengge tib
【蒙】ülemji bei e tu
【漢】勝勝身洲

p236.2

【梵】cāmaraḥ
【滿】julergi tsambu tib
【蒙】zambu tib
【漢】南瞻部洲

p236.3

【梵】cāmaraḥ
【滿】arfa tib
【蒙】shirbegül
【漢】小拂洲

p236.4

【梵】aparacāmaraḥ
【滿】gūwa arfa tib
【蒙】busu shirbegül
【漢】妙拂洲

p237.1

【梵】aparagodānīyaḥ
【滿】wargi ihan baitalara tib
【蒙】örön e ükher edlegchi
【漢】西牛貨洲

p237.2

【梵】śāthā
【滿】aššara tib
【蒙】gelberil tu
【漢】小行洲

p237.3

【梵】uttaramantriṇaḥ
【滿】amba jugūn yabure tib
【蒙】degedü dergekhür iier odogchi
【漢】勝道行洲

p238.1

【梵】uttarakuruḥ

【滿】 amargi ehe jilgangga tib
【蒙】 umar a makhu dagutu
【漢】 北俱盧洲

p238.2

【梵】 kuravaḥ
【滿】 ehe jilgangga tib
【蒙】 makhu dagutu
【漢】 諂勝洲

p238.3

【梵】 kauravaḥ
【滿】 ehe jilgangga i gucu tib
【蒙】 makhu dagutu iin nökhör
【漢】 最勝洲

p239.1

【梵】 [trayo dhātavaḥ]
【滿】 ilan jalan i gebu
【蒙】 gurban oron u ner e inu
【漢】 三界洲

p239.2

【梵】 kāmadhātuḥ
【滿】 buyen jalan
【蒙】 amarmag un oron
【漢】 欲界

p239.3

【梵】 rūpadhātu
【滿】 dursun jalan
【蒙】 dürsü tu iin oron
【漢】 色界

p240.1

【梵】 arūpadhatu
【滿】 dursun akū jalan
【蒙】 dürsü ügei iin oron
【漢】 無色界

p241.1

【梵】 [ṣaṭ kāmadhātudevāḥ]
【滿】 buyen jalan i ninggun abka i gebu
【蒙】 amarmag un jirgugan tegri iin ner e inu
【漢】 欲界六天名

p241.2

【梵】 cāturmahārājakāyikāḥ
【滿】 duin abkai amba han
【蒙】 dörben makharanza iin aiimag
【漢】 四天王天

p242.1

- 【梵】 trāyastriṃśāḥ
- 【滿】 gūsin ilan abka
- 【蒙】 khuchin gurban tegin
- 【漢】 忉利天

p242.2

- 【梵】 yāmāḥ
- 【滿】 dain akū abka
- 【蒙】 baidugan asa khagatsagsan
- 【漢】 夜摩天

p242.3

- 【梵】 tuṣitāḥ
- 【滿】 urgungge abka
- 【蒙】 tegün bayasgulan tu
- 【漢】 兜率陀天

p243.1

- 【梵】 nirmāṇaratayaḥ
- 【滿】 kūbulin i urgunjere abka
- 【蒙】 khubilgan dor bayasugchi
- 【漢】 化樂天

p243.2

- 【梵】 paranirmitavaśavartinaḥ
- 【滿】 weri be kūbulibure toos-engga abka
- 【蒙】 busud un khubilgan ig erkheber bolgagchi
- 【漢】 他化天

p244.1

- 【梵】 [traya prathamadyānabhūmidevāḥ]
- 【滿】 dursun jalan i sucungga samadi(BN samadi i) ilan abka i gebu
- 【蒙】 angkhan a daiin u gurban tegri inu
- 【漢】 色界初禪三天名

p244.2

- 【梵】 brahmapāriṣadyāḥ
- 【滿】 esrun i aimak
- 【蒙】 esrūn nökhör
- 【漢】 梵眾天

p245.1

- 【梵】 brahmapurohitāḥ
- 【滿】 esrun i amban
- 【蒙】 esrūn borogid
- 【漢】 梵輔天

p245.2

- 【梵】 mahābrahmāṇaḥ
- 【滿】 amba esrun
- 【蒙】 iekhe esrūn

【漢】大梵天

p246.1

【梵】[trayo dvitīyadhyānabhūmidevāḥ]

【滿】jaici samadi i ilan abka i gebu

【蒙】khoiadugar daiin u gurban tegri tu

【漢】二禪三天名

p246.2

【梵】parīttābhāḥ

【滿】ajige eldengge abka

【蒙】öchükhen gerel tu

【漢】少光天

p247.1

【梵】apramāṇabhāḥ

【滿】mohon akū eldengge abka

【蒙】tsaglashi ügei gerel tu

【漢】無量光天

p247.2

【梵】ābhāsvarāḥ

【滿】genggiyen eldengge abka

【蒙】gegen gerel tu

【漢】光音天

p248.1

【梵】[trayasvṛtīyadhyānabhūmidevāḥ]

【滿】ilaci samadi i ilan abka i gebu

【蒙】gutagar daiin u gurban tegri inu

【漢】三禪三天名

p248.2

【梵】parīttaśubhāḥ

【滿】ajige hūtingga abka

【蒙】öchükhen buyan tu

【漢】少淨天

p249.1

【梵】śupramāṇaśubhāḥ

【滿】mohon akū hūtingga abka

【蒙】tsaglashi ügei buyan tu

【漢】無量淨天

p249.2

【梵】śubhakṛtsnāḥ

【滿】biretei hūtingga abka

【蒙】"X" buyan tu

【漢】徧淨天

p250.1

【梵】[nava caturthadhyānabhūmidevāḥ]

【滿】 duici samadi i uyun abka i gebu
【蒙】 dötüger daiin u iisün tegri inu
【漢】 四禪九天名

p250.2

【梵】 anabhrakāḥ
【滿】 tugi akū abka
【蒙】 egülen ügei
【漢】 無雲天

p251.1

【梵】 puṇyaprasavāḥ
【滿】 hūhuri banjire abka
【蒙】 buyan asa törögsen
【漢】 福生天

p251.2

【梵】 vṛhatphalāḥ
【滿】 amba šanggan i abka
【蒙】 iekhe ür e tu
【漢】 廣果天

p251.3

【梵】 abṛhāḥ
【滿】 amba gūnijan akū abka
【蒙】 iekhe busu
【漢】 無想天

p251.4

【梵】 atapāḥ
【滿】 nasacun akū abka
【蒙】 ülü enelügchi
【漢】 無煩天

p252.1

【梵】 sudṛśāḥ
【滿】 ferguwecuke genggiyen abka
【蒙】 tengsüg tu
【漢】 善見天

p252.2

【梵】 sudarśanāḥ
【滿】 umesi sabure abka
【蒙】 mashida üzegchi
【漢】 善現天

p252.3

【梵】 aghaniṣṭhāḥ
【滿】 ujuaha dergi abka
【蒙】 engeniste
【漢】 色究竟天

p253.1

【梵】 mahāmaheśvarāyatanam

【滿】 amba toosengga abka

【蒙】 makh sovori iin oron

【漢】 大自在天

p254.1

【梵】 [catvāra śārūpyadhātavaḥ]

【滿】 dursun akū jalan i duin abka i gebu

【蒙】 dürsü ügei iin dörben tegri inu

【漢】 無色界四天名

p254.2

【梵】 ākāśānantyāyatanam

【滿】 jecen akū untuhun i banjire akūnan

【蒙】 ogtargui khizagalashi ügei törön tügekhü

【漢】 空無邊處天

p255.1

【梵】 vijñānānantyāyatanam

【滿】 jecen akū ulhicun banjire akūnan

【蒙】 daiin medekhüi khizagalashi ügei törön tügekhü

【漢】 識無邊處天

p255.2

【梵】 ākiñcanyāyatanam

【滿】 umai akū i banjire akūnan

【蒙】 zagukhan bar ügei törön tügekhü

【漢】 無所有處天

p256.1

【梵】 naivasamjñā-nāsamjñāyatanam

【滿】 gūnijan akū gunijan akū-ngge akū i banjire akū-nan

【蒙】 khoran medekhüi ügei khoran medekhüi ügei busu iin törön tügekhü

【漢】 非想非非想處天

p257.1

【梵】 [catvāri mahābhūtāni]

【滿】 duin feten i gebu

【蒙】 dörben makhabod un ner e inu

【漢】 四大名

p257.2

【梵】 pṛthivīdhātuḥ

【滿】 boihon i feten

【蒙】 shiroi makhabod

【漢】 地大

p257.3

【梵】 abdhātuḥ

【滿】 muke i feten

【蒙】 usun makhabod

【漢】水大

p258.1

【梵】tejodhātuḥ
【滿】tuwa i feten
【蒙】gal makhabod
【漢】火大

p258.2

【梵】vāyudhātuḥ
【滿】edun i feten
【蒙】khei makhabod
【漢】風大

p259.1

【梵】[catvāro mūlavarṇāḥ]
【滿】duin fulehe i boco i gebu
【蒙】ündüsün u dörben öngge inu
【漢】四大色名

p259.2

【梵】nīlaṃ
【滿】lamun
【蒙】khökhe
【漢】青

p259.3

【梵】pītaṃ
【滿】suwayan
【蒙】shar a
【漢】黃

p260.1

【梵】lohitam
【滿】fulgiyan
【蒙】ulagan
【漢】赤

p260.2

【梵】avadātam
【滿】šanggiyan
【蒙】tsagan
【漢】白

p261.1

【梵】[aṣṭāvupavarṇāḥ]
【滿】jakūn gargan i boco i gebu
【蒙】geshigün u naiman öngge iin ner e inu
【漢】八小色名

p261.2

【梵】abhram

【滿】 tugi
【蒙】 egülen
【漢】 雲

p261.3

【梵】 dhūmaḥ
【滿】 šanggiyan
【蒙】 utagan
【漢】 煙

p261.4

【梵】 rajaḥ
【滿】 buraki
【蒙】 togoson
【漢】 塵

p262.1

【梵】 mahikā
【滿】 ya
【蒙】 üniier
【漢】 霧

p262.2

【梵】 chāyā
【滿】 helmen
【蒙】 següder
【漢】 影

p262.3

【梵】 ātapaḥ
【滿】 šun
【蒙】 naran
【漢】 日

p262.4

【梵】 ālokaḥ
【滿】 genggiyen
【蒙】 gegegen
【漢】 明

p262.5

【梵】 andhakāraḥ
【滿】 farhūn
【蒙】 kharankhui
【漢】 暗

p263.1

【梵】 [nava saṃsthānarūpāṇi]
【滿】 uyun murn i dursun i gebu
【蒙】 iisün kheb un dürsü iin ner e inu
【漢】 九類色名

p263.2

【梵】dīrgham
【滿】golmin
【蒙】urtu
【漢】長

p263.3

【梵】hrasvam
【滿】foholon
【蒙】okhor
【漢】短

p263.4

【梵】vṛttam
【滿】halfiyan
【蒙】habtagai
【漢】匾

p264.1

【梵】parimaṇḍalam
【滿】muheliyen
【蒙】mögöriḡ
【漢】圓

p264.2

【梵】śātam
【滿】necin
【蒙】tegshi
【漢】平

p264.3

【梵】asamam
【滿】necin akū
【蒙】tegshi busu
【漢】不平

p264.4

【梵】unnatam
【滿】den
【蒙】öndör
【漢】高

p265.1

【梵】avanatam
【滿】fangkala
【蒙】bogoni
【漢】低

p265.2

【梵】caturasram
【滿】durbejen
【蒙】dörbeljin

【漢】方

p266.1

【梵】[catvāro gandhāḥ]

【滿】duin wa i gebu

【蒙】dörben ünür un ner e inu

【漢】四香名

p266.2

【梵】sugandhaḥ

【滿】sur sere wa

【蒙】saiin ünür

【漢】馨香

p266.3

【梵】durgandhaḥ

【滿】wahūn

【蒙】magu ünür

【漢】麝香

p267.1

【梵】samagandhaḥ

【滿】taksin wa

【蒙】tegshi ünür

【漢】平等香

p267.2

【梵】viṣamagandhaḥ

【滿】alhata wa

【蒙】tegshi busu ünür

【漢】不平等香

p268.1

【梵】[ṣaḍ rasāḥ]

【滿】ninggun amtan i gebu

【蒙】jirgugan amtan u ner e inu

【漢】六味名

p268.2

【梵】madhuraḥ

【滿】jancuhūn

【蒙】amtaiigan

【漢】甘

p268.3

【梵】āmlaḥ

【滿】jušuhun

【蒙】isgüलग

【漢】酸

p268.4

【梵】lavaṇaḥ

【滿】 hatuhūn
【蒙】 shorbog
【漢】 醎

p269.1

【梵】 kaḍukaḥ
【滿】 furgin
【蒙】 khalagun
【漢】 辛

p269.2

【梵】 tiktaḥ
【滿】 gosihon
【蒙】 gashigun
【漢】 苦

p269.3

【梵】 kaṣāyaḥ
【滿】 fekcuhun
【蒙】 ekhegün
【漢】 澀

p270.1

【梵】 [sapta sparśāḥ]
【滿】 nadan aligan i gebu
【蒙】 dologan khürültsehüi iin ner e inu
【漢】 七觸名

p270.2

【梵】 ślakṣṇatvam
【滿】 nilukan
【蒙】 zögelen
【漢】 膩

p270.3

【梵】 karkaśatvam
【滿】 idun
【蒙】 shirügün
【漢】 澀

p270.4

【梵】 gurutvam
【滿】 ujen
【蒙】 khündü
【漢】 重

p271.1

【梵】 laghutvam
【滿】 weihuken
【蒙】 khönggen
【漢】 輕

p271.2

- 【梵】 śītatvam
- 【滿】 beiguwen
- 【蒙】 khüiiten
- 【漢】 寒

p271.3

- 【梵】 jighatsā
- 【滿】 yadahūšara
- 【蒙】 ölöskhü
- 【漢】 飢

p271.4

- 【梵】 pipāsā
- 【滿】 kangkara
- 【蒙】 umdagaskhu
- 【漢】 渴

p272.1

- 【梵】 [catvāro yonayaḥ]
- 【滿】 duin banjīn i oron i gebu
- 【蒙】 dörben töröl un ner e inu
- 【漢】 四生名

p272.2

- 【梵】 jarayujāḥ
- 【滿】 tebku ci banjire
- 【蒙】 umai asa törökhü
- 【漢】 胎生

p272.3

- 【梵】 aṇḍajāḥ
- 【滿】 umhan ci banjire
- 【蒙】 ömdegen asa törökhü
- 【漢】 卵生

p273.1

- 【梵】 saṃsvedajāḥ
- 【滿】 derbehun ci banjire
- 【蒙】 jukhiin mulagan asa törökhü
- 【漢】 濕生

p273.2

- 【梵】 upapādukāḥ
- 【滿】 kūbulime banjire
- 【蒙】 khubilju törökhü
- 【漢】 化生

p274.1

- 【梵】 [manuṣyakramāḥ]
- 【滿】 niyalmai hacin i gebu
- 【蒙】 khümün u züiil un ner e inu

【漢】人類名

p274.2

【梵】rājā

【滿】han

【蒙】khagan

【漢】帝

p274.3

【梵】rājā kṣatriyo mūrdhābhiṣiktaḥ

【滿】gurun i forgon toose be aliha ejen

【蒙】olon un ejen erkhe ögdegsen

【漢】灌頂王

p275.1

【梵】māṇḍalikarājā

【滿】ajige han

【蒙】öchükhen khan

【漢】小王

p275.2

【梵】sāmantarājā

【滿】goloï wang

【蒙】muji iin khan

【漢】藩王

p275.3

【梵】koṭṭarājā

【滿】goloï beise

【蒙】muji iin noyan

【漢】諸侯

p276.1

【梵】rājāmātyaḥ

【滿】ujulaha amban

【蒙】terigün saiid

【漢】冢宰

p276.2

【梵】mantriparśadadhyakṣaḥ

【滿】dorgi amban

【蒙】dotogadu saiid

【漢】內大臣

p276.3

【梵】mahāmātraḥ

【滿】dalaha amban

【蒙】terigülegchi saiid

【漢】統領大臣

p277.1

【梵】mantrī

【滿】 bithei amban
【蒙】 bichig un saiid
【漢】 文臣

p277.2

【梵】 purohitaḥ
【滿】 aisilakū amban
【蒙】 tusalagchi saiid
【漢】 丞相

p277.3

【梵】 rājānakaḥ
【滿】 niyaman daribuha amban
【蒙】 töröl un saiid
【漢】 戚臣

p277.4

【梵】 daṇḍamukhyaḥ
【滿】 wang
【蒙】 vang
【漢】 王

p278.1

【梵】 amātyaḥ
【滿】 hafan
【蒙】 tūshimel
【漢】 官

p278.2

【梵】 senāpatiḥ
【滿】 jiyanggiyūn
【蒙】 tsereg un noyan
【漢】 將軍

p278.3

【梵】 aṭavikaḥ
【滿】 alin bujan be kadalara amban
【蒙】 oi shigui iin ejen
【漢】 山林總管

p278.4

【梵】 antarvāsikaḥ
【滿】 booi amban
【蒙】 ger un saiid
【漢】 家臣

p279.1

【梵】 sāndhivigrahikaḥ
【滿】 takūraha amban
【蒙】 zarugsan saiid
【漢】 欽差大臣

p279.2

- 【梵】 gaṇanāpatiḥ
- 【滿】 bodoro cincilara be kada-lara amban
- 【蒙】 bodokhu ig zakhirukhu tūshimel
- 【漢】 詳算大臣

p279.3

- 【梵】 gaṇaka-mahāmātraḥ
- 【滿】 bodoro cincilara hafan
- 【蒙】 bodokhu shinjilkhü tūshimel
- 【漢】 詳算官

p280.1

- 【梵】 ākṣapaṭalikaḥ
- 【滿】 dosira tucire be bodoro hafan
- 【蒙】 garkhu orokhu ig baiitsagakhu tūshimel
- 【漢】 度支官

p280.2

- 【梵】 pratihāraḥ
- 【滿】 duka be kadalara amban
- 【蒙】 khagalga zakhirugchi saiid
- 【漢】 司閻大臣

p280.3

- 【梵】 dharmādhikaraṇam
- 【滿】 tuwancihiyame icihiyara amban
- 【蒙】 shidurgutagang shigitegekhü saiid
- 【漢】 整理大臣

p281.1

- 【梵】 pradeṣṭā
- 【滿】 beidere hafan
- 【蒙】 shigükhü tūshimel
- 【漢】 推官

p281.2

- 【梵】 nāyakaḥ
- 【滿】 aiman i da
- 【蒙】 aiimag un darug a
- 【漢】 部落長

p281.3

- 【梵】 aśvapatiḥ
- 【滿】 adun i da
- 【蒙】 adagun u darug a
- 【漢】 馬廐長

p281.4

- 【梵】 pīlupatiḥ
- 【滿】 sufan i da
- 【蒙】 zagan u darug a

【漢】象廐長

p282.1

【梵】gañjapatiḥ

【滿】ulin i da

【蒙】ed un darug a

【漢】庫長

p282.2

【梵】khambharapatiḥ

【滿】takürsara hafan

【蒙】zarulg a iin tüshimel

【漢】使令官

p282.3

【梵】koṭṭapālaḥ

【滿】da

【蒙】darug a

【漢】頭目

p283.1

【梵】antapālaḥ

【滿】karun i da

【蒙】kharagul un darug a

【漢】巡哨頭目

p283.2

【梵】durgapālaḥ

【滿】hoton i da

【蒙】khotan u darug a

【漢】護城頭目

p283.3

【梵】śreṣṭhī

【滿】hūdai da

【蒙】khudaldugan u darug a

【漢】管商頭目

p283.4

【梵】viṣayapatiḥ

【滿】golo i amban

【蒙】orod un noyan

【漢】藩臣

p284.1

【梵】nagarapatiḥ

【滿】ba na i amban

【蒙】beser ig zakhirugchi saiid

【漢】省臣

p284.2

【梵】grāmapatiḥ

【滿】ba na i hafan
【蒙】balgad un tüshimel
【漢】地方官

p284.3

【梵】pauravyavahārikah
【滿】gašan i da
【蒙】aiil un darug a
【漢】鄉長

p284.4

【梵】niyuktakah
【滿】dalabuha
【蒙】terigülen zakhirugchi
【漢】首領

p285.1

【梵】bhaṭabalāgrah
【滿】galai da
【蒙】eteged un darug a
【漢】翼長

p285.2

【梵】samāhartā
【滿】šulere hafan
【蒙】khüiiekhü tüshimel
【漢】課長

p285.3

【梵】praśāstā
【滿】faidan be teksilere hafan
【蒙】jigsagal ig tegshilekhü tüshimel
【漢】序班官

p285.4

【梵】sannidhātā
【滿】ulin be baicara hafan
【蒙】ed ig baitsagakhu tüshimel
【漢】查庫官

p286.1

【梵】bhāṇḍārikah
【滿】calu i da
【蒙】khüü sang un darug a
【漢】倉長

p286.2

【梵】rājadvārikah
【滿】hoton be giyarire hafan
【蒙】khoton ig ergetsekhü tüshimel
【漢】巡城官

p286.3

- 【梵】 gaṇakaḥ
- 【滿】 ton be bodoro niyalma
- 【蒙】 tog a ig bodokhu khümün
- 【漢】 算官

p286.4

- 【梵】 jyautiṣaḥ
- 【滿】 usiha be cincilara niyalma
- 【蒙】 odod ig shinjilekhü khümün
- 【漢】 星士

p287.1

- 【梵】 bhiṣak
- 【滿】 oktosi
- 【蒙】 emchi
- 【漢】 醫

p287.2

- 【梵】 vaidyaḥ
- 【滿】 bithei niyalma
- 【蒙】 eid shastirchi
- 【漢】 儒士

p287.3

- 【梵】 talavargaḥ
- 【滿】 hiya
- 【蒙】 gei e
- 【漢】 侍衛

p287.4

- 【梵】 pāridhvajikaḥ
- 【滿】 turun jafara niyalma
- 【蒙】 tug barigchi khümün
- 【漢】 執纛人

p288.1

- 【梵】 chatradharaḥ
- 【滿】 sara jafara niyalma
- 【蒙】 sekhüi barigchi khümün
- 【漢】 執傘人

p288.2

- 【梵】 kāravālikaḥ
- 【滿】 amba jangkū jafara niyal-ma
- 【蒙】 tam ildü barigchi khümün
- 【漢】 執大刀人

p288.3

- 【梵】 khaḍgikaḥ
- 【滿】 loho jafara niyalma
- 【蒙】 ildü barigchi khümün

【漢】執劍人

p289.1

【梵】prasikaḥ

【滿】gida jafara niyalma

【蒙】ide barigchi khümün

【漢】執槍人

p289.2

【梵】pāraśvadhikaḥ

【滿】amba suhe jafara niyalma

【蒙】belde barigchi khümün

【漢】執鉞人

p289.3

【梵】cākrikaḥ

【滿】kurdun jafara niyalma

【蒙】khürdü barigchi khümün

【漢】執輪人

p289.4

【梵】sphārikaḥ

【滿】kalka jafara niyalma

【蒙】bambai barigchi khümün

【漢】執牌人

p290.1

【梵】caitradaṇḍikaḥ

【滿】jaka hacin jafara niyalma

【蒙】kheregten barigchi khümün

【漢】執什物人

p290.2

【梵】yāṣṭikaḥ

【滿】mukšan jafara niyalma

【蒙】berikhe barigchi khümün

【漢】執棒人

p290.3

【梵】dvārapālaḥ

【滿】duka be tuwakiyara niyalma

【蒙】khagalga sakhigchi khümün

【漢】守門人

p290.4

【梵】dauvārikaḥ

【滿】duka jafara niyalma

【蒙】khagalga barigchi khümün

【漢】把門人

p291.1

【梵】śeṣapatiḥ

【滿】 booi da
【蒙】 ger un darug a
【漢】 管家

p291.2

【梵】 sūcakaḥ
【滿】 simnere hafan
【蒙】 songokhu tūshimel
【漢】 考選官

p291.3

【梵】 daṇḍavāsikaḥ
【滿】 ba na be tuwakiyara hafan
【蒙】 khör oron I sakhigchi khümün
【漢】 防禦官

p291.4

【梵】 sevakaḥ
【滿】 gocika
【蒙】 shivarchi
【漢】 近侍

p292.1

【梵】 bhataḥ
【滿】 hanci dahalara
【蒙】 dagalta khöbegüüd
【漢】 隨侍

p292.2

【梵】 iṣvastrācāryaḥ
【滿】 gabtara be tacibure baksi
【蒙】 kharbukhu ig surgagchi bagshi
【漢】 孜射師

p292.3

【梵】 māyākāraḥ
【滿】 wali efire niyalma
【蒙】 jilbagchi
【漢】 戲法人

p292.4

【梵】 āryaḥ
【滿】 booi ejen
【蒙】 ger un ezen
【漢】 家主

p293.1

【梵】 mantravādī
【滿】 fangga niyalma
【蒙】 tarnichi khümün
【漢】 方士

p293.2

- 【梵】kriyāvādī
- 【滿】arga i eiterere niyalma
- 【蒙】mekhe zalichi
- 【漢】方術士

p293.3

- 【梵】khanyavādī
- 【滿】na i nemu be cincilara niyalma
- 【蒙】tör un sang ig shinjilekhü khümün
- 【漢】識礦人

p293.4

- 【梵】dhātuvādī
- 【滿】ulin madabuere niyalma
- 【蒙】ed khölösölekhülkhü khümün
- 【漢】生財人

p294.1

- 【梵】lubdhakaḥ
- 【滿】gurgu buthašara niyalma
- 【蒙】abachin
- 【漢】虞人

p294.2

- 【梵】mātsikaḥ
- 【滿】nimaha butara niyalma
- 【蒙】zagasuchi
- 【漢】漁人

p294.3

- 【梵】śākuntikaḥ
- 【滿】gasha cecike be uncara niyalma
- 【蒙】shibaguchi
- 【漢】捕禽人

p294.4

- 【梵】aurabhrikaḥ
- 【滿】ergengge be wara niyalma
- 【蒙】zaragchi
- 【漢】屠劊

p295.1

- 【梵】saukarikaḥ
- 【滿】ulgiyan uncara niyalma
- 【蒙】gakhai khudalduchi
- 【漢】賣豬人

p295.2

- 【梵】goghātakaḥ
- 【滿】ihan be wara niyalma
- 【蒙】ükher alagchi

【漢】屠牛人

p295.3

【梵】kaukkuṭikaḥ

【滿】coko be uncara(BN adds niyalma)

【蒙】takhi a khudalduchi

【漢】賣雞人

p295.4

【梵】nāgabandhakaḥ

【滿】sufan be jafara niyalma

【蒙】zagan ig barigchi khümün

【漢】執象人

p296.1

【梵】bhraiḍgārikaḥ

【滿】cai i niyalma

【蒙】umdagachi

【漢】司茶人

p296.2

【梵】sūpakāraḥ

【滿】budai niyalma

【蒙】tsab zasagchi

【漢】司厨人

p296.3

【梵】rajakaḥ

【滿】icere faksi

【蒙】bodogchi

【漢】染匠

p296.4

【梵】takṣakaḥ

【滿】moo i faksi

【蒙】modochi

【漢】木匠

p297.1

【梵】sūtradhāraḥ

【滿】mishalara faksi

【蒙】shigumchi

【漢】墨線匠

p297.2

【梵】yāvasikaḥ

【滿】orho uncara niyalma

【蒙】ebesün khudalduchi

【漢】賣草人

p297.3

【梵】kāṣṭhahāraḥ

【滿】 moo sacire niyalma
【蒙】 tulii a tegügchi
【漢】 樵夫

p297.4

【梵】 mālākāraḥ
【滿】 nicuhe ulire faksi
【蒙】 setseng un erekhe khelkhegechi
【漢】 穿珠匠

p298.1

【梵】 śauṇḍikaḥ
【滿】 arki uncara niyalma
【蒙】 arikhi khudalduchi
【漢】 賣酒人

p298.2

【梵】 āyudhajīvi
【滿】 agūra hajun uncara ni-yalma
【蒙】 masa khudaldugchi
【漢】 賣兵器人

p298.3

【梵】 gāndhikaḥ
【滿】 hiyan uncara niyalma
【蒙】 khūji khudalduchi
【漢】 賣香人

p298.4

【梵】 citrakāraḥ
【滿】 nirure faksi
【蒙】 zarugachi
【漢】 畫匠

p299.1

【梵】 śilākuṭṭaḥ
【滿】 wehei faksi
【蒙】 chilaguchi
【漢】 石匠

p299.2

【梵】 tantuvāyaḥ
【滿】 jodoro faksi
【蒙】 ezgegchi
【漢】 織匠

p299.3

【梵】 suvarṇakāraḥ
【滿】 aisin dabtara faksi
【蒙】 altan ig dabtakhu darkhan
【漢】 捶金匠

p299.4

- 【梵】sauvarṇikaḥ
- 【滿】aisin be takara niyalma
- 【蒙】altan ig tanigchi khümün
- 【漢】識金匠

p300.1

- 【梵】lohakāraḥ
- 【滿】selei faksi
- 【蒙】temür un darkhan
- 【漢】鐵匠

p300.2

- 【梵】maṇikāraḥ
- 【滿】erimbu wehei faksi
- 【蒙】chandamanichi
- 【漢】玉匠

p300.3

- 【梵】patracchedakaḥ
- 【滿】fufun i faksi
- 【蒙】khirügechi
- 【漢】鋸匠

p300.4

- 【梵】naimittikaḥ
- 【滿】sabi tuwara niyalma
- 【蒙】irugchi
- 【漢】占卜人

p301.1

- 【梵】sthapatih
- 【滿】jjuhan tuwara niyalma
- 【蒙】belgechi
- 【漢】卜卦人

p301.2

- 【梵】vaipaṅcikaḥ
- 【滿】cira cincilara niyalma
- 【蒙】tsirai shinjichi
- 【漢】相士

p301.3

- 【梵】carmakāraḥ
- 【滿】sukū ufire faksi
- 【蒙】arisut u uran
- 【漢】皮毛匠

p301.4

- 【梵】mocikaḥ
- 【滿】gūlha i faksi
- 【蒙】khudulchi

【漢】皮匠

p302.1

【梵】rathakārah
【滿】sejen i faksi
【蒙】tergechi
【漢】車匠

p302.2

【梵】veṇukārah
【滿】cuse moo i faksi
【蒙】kholosochi
【漢】編竹匠

p302.3

【梵】khātarūpakārah
【滿】foloro faksi
【蒙】saiilugchi
【漢】刻匠

p302.4

【梵】kumbhakārah
【滿】wasei faksi
【蒙】shiberchi
【漢】瓦匠

p303.1

【梵】vaṇik
【滿】hūdai niyalma
【蒙】khudalduchi
【漢】商人

p303.2

【梵】śaulkikaḥ
【滿】cifun bargiyara niyalma
【蒙】khaiili khuriiakhu khümün
【漢】司稅人

p303.3

【梵】gaulmikaḥ
【滿】alin i cifun be bargiyara niyalma
【蒙】agulan u ün e khuriiakhu khümün
【漢】司山課人

p303.4

【梵】tārapaṇyikaḥ
【滿】jahūdai i cifun be bar-giyara niyalma
【蒙】onggotsa iin ün e khuriiakhu khümün
【漢】司船課人

p304.1

【梵】heriḥ

【滿】 gūldsi
【蒙】 takhagulchi
【漢】 間諜

p304.2

【梵】 apacarakaḥ
【滿】 serki
【蒙】 dobtolkhu khümün
【漢】 驛夫

p304.3

【梵】 mauṣṭikaḥ
【滿】 šurure faksi
【蒙】 erkhigülgegchi
【漢】 鑛匠

p304.4

【梵】 vidūṣakaḥ
【滿】 yobo niyalma
【蒙】 iniiian nagadugchi
【漢】 恢諧

p305.1

【梵】 maudrikaḥ
【滿】 bithe arara niyalma
【蒙】 bichigchi
【漢】 寫字人

p305.2

【梵】 plavitam
【滿】 muke niyerere niyalma
【蒙】 khombagchi
【漢】 浮水人

p305.3

【梵】 hastigrīvā
【滿】 sufan be ijilebure niyalma
【蒙】 zagan unugsan
【漢】 馴象人

p305.4

【梵】 aśvapṛṣṭhaḥ
【滿】 morin be ijilebure niyalma
【蒙】 mörin unugsan
【漢】 馴馬人

p306.1

【梵】 bāhuvyāyamaḥ
【滿】 jafu see sub efu (sic) jafunure buku
【蒙】 barildukhu bökhe
【漢】 角觝人

p306.2

- 【梵】 ācīrṇadaṇḍatā
- 【滿】 mukšan maksire niyalma
- 【蒙】 bilekhü bar büjikhü khümün
- 【漢】 舞棒人

p306.3

- 【梵】 dūtaḥ
- 【滿】 takürsi
- 【蒙】 zarudasun
- 【漢】 使役

p306.4

- 【梵】 lehariḥ
- 【滿】 elcin
- 【蒙】 elchi
- 【漢】 使者

p307.1

- 【梵】 lekhaḥārakaḥ
- 【滿】 booi takürsi
- 【蒙】 ger un zarucha
- 【漢】 家僕

p307.2

- 【梵】 kuṭumbikaḥ
- 【滿】 haha hehe
- 【蒙】 gergegtei
- 【漢】 夫婦

p307.3

- 【梵】 kuṭumbaḥ
- 【滿】 taigiyan
- 【蒙】 darkhan
- 【漢】 闍人

p307.4

- 【梵】 kārṣikaḥ
- 【滿】 nsen i niyalma
- 【蒙】 "X"
- 【漢】 農夫

p308.1

- 【梵】 śarīrarakṣakaḥ
- 【滿】 giyajan
- 【蒙】 bei e sakhigchi
- 【漢】 護衛

p308.2

- 【梵】 parivāraḥ
- 【滿】 aha
- 【蒙】 bogol

【漢】奴

p308.3

【梵】dāsaḥ

【滿】aha haha

【蒙】zarugasun

【漢】僕

p308.4

【梵】dāsī

【滿】nehu

【蒙】shibigchin

【漢】婢

p309.1

【梵】karmakaraḥ

【滿】baita de jafaha niyalma

【蒙】khereg tushiialsan khümün

【漢】執事人

p309.2

【梵】pauruṣeyaḥ

【滿】juwen usen sindara niyalma

【蒙】khölösü ber amiduragchi

【漢】生息人

p309.3

【梵】bhūtyaḥ

【滿】turihe hūsun

【蒙】khölösölegsen khümün

【漢】僱工

p309.4

【梵】cauraḥ

【滿】hūlha

【蒙】khulagaiichi

【漢】賊

p310.1

【梵】kalpikāraḥ

【滿】irgen

【蒙】irgen

【漢】民

p310.2

【梵】maṇavakaḥ

【滿】biraman i jui

【蒙】birman u khöbegün

【漢】婆羅門子

p310.3

【梵】nāvikaḥ

【滿】 šururci
【蒙】 "X"
【漢】 水手

p311.1

【梵】 [bandhunāmāni]
【滿】 ama eme niyaman hūnci-hin i gebu
【蒙】 etsige ekhe urug sadun u ner e inu
【漢】 父母親族名

p311.2

【梵】 pitā
【滿】 ama
【蒙】 etsige
【漢】 父

p311.3

【梵】 mātā
【滿】 eme
【蒙】 ekhe
【漢】 母

p312.1

【梵】 janayitrī
【滿】 mafa
【蒙】 ebüge
【漢】 祖

p312.2

【梵】 pitāmahaḥ
【滿】 unggu mafa
【蒙】 elüntse
【漢】 曾祖

p312.3

【梵】 prapitāmahaḥ
【滿】 da mafa
【蒙】 khulunsa
【漢】 高祖

p313.1

【梵】 prapitāmahī
【滿】 deribuhe mafa
【蒙】 bogda
【漢】 始祖

p313.2

【梵】 putraḥ
【滿】 jui
【蒙】 khöbegün
【漢】 子

p313.3

- 【梵】 duhitā
- 【滿】 sargan jui
- 【蒙】 okhin
- 【漢】 女

p314.1

- 【梵】 jyeṣṭhabhrātā
- 【滿】 ahūn
- 【蒙】 akh a
- 【漢】 兄

p314.2

- 【梵】 kanīyān bhrātā
- 【滿】 deu
- 【蒙】 degüü
- 【漢】 弟

p314.3

- 【梵】 bhrātā
- 【滿】 ahūn deu
- 【蒙】 akh a degüü
- 【漢】 兄弟

p315.1

- 【梵】 bhaginī
- 【滿】 eyun
- 【蒙】 egechi
- 【漢】 姐

p315.2

- 【梵】 naptā
- 【滿】 omolo
- 【蒙】 achi
- 【漢】 孫

p315.3

- 【梵】 nptrī
- 【滿】 omolo sargan jui
- 【蒙】 achi okhin
- 【漢】 孫女

p315.4

- 【梵】 śvaśuraḥ
- 【滿】 amha
- 【蒙】 khadum etsige
- 【漢】 岳父

p315.5

- 【梵】 śvaśrūḥ
- 【滿】 emhe
- 【蒙】 khadum ekhe

【漢】岳母

p316.1

【梵】mātulaḥ

【滿】nakcu

【蒙】nagatsu

【漢】舅

p316.2

【梵】bhāryā

【滿】sargan

【蒙】em e

【漢】妻

p316.3

【梵】mātr̥ṣvasā

【滿】aša

【蒙】bergen

【漢】嫂

p316.4

【梵】pitṛ̥ṣvasā

【滿】deheme

【蒙】nagatsu ekhe

【漢】姨

p317.1

【梵】sapatnī

【滿】gucih

【蒙】jidüger

【漢】妻妾

p317.2

【梵】antaḥ puram

【滿】nehüji

【蒙】inji

【漢】使女

p317.3

【梵】jampatī

【滿】eigen sargan

【蒙】er e em e

【漢】夫妻

p317.4

【梵】dārakaḥ

【滿】ajige jui

【蒙】öchükhen khöbegün

【漢】童子

p318.1

【梵】yamalakaḥ

【滿】 ikiri jui
【蒙】 eikher e khöbegün
【漢】 學生

p318.2

【梵】 sālohitaḥ
【滿】 dancan
【蒙】 töröl un salbii a
【漢】 母家

p318.3

【梵】 mitram
【滿】 niyaman hūncihin
【蒙】 urug sadun
【漢】 親戚

p319.1

【梵】 jñātiḥ
【滿】 uksun mukūn
【蒙】 urug tarig
【漢】 宗族

p319.2

【梵】 svajanaḥ
【滿】 niyamangga niyalama
【蒙】 urug un khümün
【漢】 親人

p319.3

【梵】 bandhuḥ
【滿】 uksura
【蒙】 urug sadun
【漢】 族黨

p319.4

【梵】 sakhā
【滿】 gucu
【蒙】 nökhör
【漢】 朋友

p320.1

【梵】 antarjanaḥ
【滿】 booi niyalma
【蒙】 ger un khümün
【漢】 家人

p320.2

【梵】 agramahiṣī
【滿】 amba fujin
【蒙】 iekhe khatun
【漢】 元妃

p320.3

【梵】navavadhūḥ

【滿】urun

【蒙】biri

【漢】媳婦

p321.1

【梵】naraḥ

【滿】haha

【蒙】er e

【漢】男

p321.2

【梵】nārī

【滿】hehe

【蒙】em e

【漢】婦

p321.3

【梵】dhātrī

【滿】huhun i eme

【蒙】khökhül tu ekhe

【漢】乳母

p321.4

【梵】strī gurviṇī

【滿】beye jursu

【蒙】jirmüsün

【漢】懷孕

p322.1

【梵】[śarīrāṅgapratyaṅgāni]

【滿】beye gargan i gebu

【蒙】bei e iin üi e geshigün u ner e inu

【漢】身體名

p322.2

【梵】kāyaḥ

【滿】beye

【蒙】bei e

【漢】身

p322.3

【梵】śiraḥ

【滿】uju

【蒙】tologai

【漢】頭

p322.4

【梵】mastakaḥ

【滿】fehi

【蒙】tarikhi

【漢】腦

p323.1

【梵】mastakakuṅgaḥ

【滿】fehi i alhūwa

【蒙】terigün u ger

【漢】滿腦皮

p323.2

【梵】mūrdhā

【滿】giyolo

【蒙】oroi

【漢】頂

p323.3

【梵】keśaḥ

【滿】funiyehe

【蒙】üsün

【漢】髮

p323.4

【梵】sukhamaṇḍalam

【滿】cira

【蒙】tsirai

【漢】貌

p323.5

【梵】vaktram

【滿】kangsiri

【蒙】khangshiiar

【漢】鼻梁

p324.1

【梵】lalāṭaḥ

【滿】šenggin

【蒙】manglai

【漢】額

p324.2

【梵】bhrūḥ

【滿】faitan

【蒙】khömüsge

【漢】眉

p324.3

【梵】pakṣam

【滿】solmin

【蒙】sormisun

【漢】睫

p324.4

【梵】tārakaḥ

【滿】 hojo faha
【蒙】 nigün u tsetsegei
【漢】 瞳

p324.5

【梵】 mukham
【滿】 angga
【蒙】 aman
【漢】 口

p325.1

【梵】 sṛkkvam
【滿】 anggai hošo
【蒙】 aman u zabji
【漢】 口角

p325.2

【梵】 cibukam
【滿】 sencehe
【蒙】 eregüü
【漢】 頰

p325.3

【梵】 grīvā
【滿】 monggon
【蒙】 khogolai
【漢】 脖

p325.4

【梵】 kapolam
【滿】 šakšaha
【蒙】 zajigur
【漢】 腮

p326.1

【梵】 gaṇḍaḥ
【滿】 fulcin
【蒙】 ger e khachir
【漢】 顴

p326.2

【梵】 hanuḥ
【滿】 muliyan
【蒙】 khachir
【漢】 頰

p326.3

【梵】 bāhuḥ
【滿】 dabsi
【蒙】 tsarbagun
【漢】 膀

p326.4

【梵】dantaḥ
【滿】weihe
【蒙】shidün
【漢】齒

p326.5

【梵】tāluḥ
【滿】heheri
【蒙】tenkhlei
【漢】巧舌

p327.1

【梵】auṣṭhaḥ
【滿】femen
【蒙】urugul
【漢】唇

p327.2

【梵】damṣṭraḥ
【滿】sidu weihe
【蒙】soioga
【漢】牙

p327.3

【梵】śmaśru
【滿】salu
【蒙】sakhāl
【漢】鬚鬚

p327.4

【梵】kaṇṭhaḥ
【滿】meifen
【蒙】khüzügün
【漢】頤

p327.5

【梵】kaṇṭhanālikā
【滿】bilha
【蒙】khogolai
【漢】喉

p328.1

【梵】kaṇṭhamāṇiḥ
【滿】gungkan
【蒙】töbön
【漢】結喉

p328.2

【梵】hṛdayam
【滿】niyaman
【蒙】zirükhen

【漢】心

p328.3

【梵】kṛkāṭikā

【滿】soncoho

【蒙】gezigen

【漢】辮

p328.4

【梵】hastah

【滿】gala

【蒙】gar

【漢】手

p328.5

【梵】aṃsaḥ

【滿】meiren

【蒙】mörü

【漢】肩

p329.1

【梵】pṛṣṭham

【滿】fisa

【蒙】aru

【漢】背

p329.2

【梵】bāhuśikharam

【滿】dabsi i dube

【蒙】tsarbagun u terigüü

【漢】臂

p329.3

【梵】kakṣaḥ

【滿】oho

【蒙】suguu

【漢】腋

p329.4

【梵】kūrparakam

【滿】mayan

【蒙】tokhoi

【漢】肘

p330.1

【梵】hastapṛṣṭham

【滿】galai huru

【蒙】gar un aru

【漢】手背

p330.2

【梵】aṅguliḥ

【滿】 simhun
【蒙】 khurugu
【漢】 指

p330.3

【梵】 aṅguṣṭham
【滿】 ferhe
【蒙】 erekhei
【漢】 大指

p330.4

【梵】 tarjanī
【滿】 moco simhun
【蒙】 khomokhai khurugu
【漢】 食指

p331.1

【梵】 madhyāṅguliḥ
【滿】 dulimbai simhun
【蒙】 dumdadu khurugu
【漢】 中指

p331.2

【梵】 anāmikā
【滿】 gebu akū simhun
【蒙】 ner e ügei khurugu
【漢】 無名指

p331.3

【梵】 kaniṣṭhikā
【滿】 fiyanggū simhun
【蒙】 igechi
【漢】 小指

p331.4

【梵】 muṣṭiḥ
【滿】 nujan
【蒙】 nidurg a
【漢】 拳

p332.1

【梵】 capeṭaḥ
【滿】 falanggū
【蒙】 alag a
【漢】 掌

p332.2

【梵】 nakhaḥ
【滿】 hitahūn
【蒙】 khimusu
【漢】 指甲

p332.3

- 【梵】 hastatalam
- 【滿】 galai falanggū
- 【蒙】 gar un alag a
- 【漢】 手面

p332.4

- 【梵】 sandhiḥ
- 【滿】 jalan
- 【蒙】 üi e
- 【漢】 骨節

p333.1

- 【梵】 naharuḥ
- 【滿】 uyan sube
- 【蒙】 bülege
- 【漢】 軟筋

p333.2

- 【梵】 sanāyaḥ
- 【滿】 sube
- 【蒙】 shirbüsün
- 【漢】 筋

p333.3

- 【梵】 śirā
- 【滿】 sudala
- 【蒙】 sudal
- 【漢】 脉

p333.4

- 【梵】 uraḥ
- 【滿】 tunggen
- 【蒙】 ebchigün
- 【漢】 胸

p333.5

- 【梵】 stanah
- 【滿】 huhun
- 【蒙】 khökhen
- 【漢】 乳

p334.1

- 【梵】 hṛdayapradeśaḥ
- 【滿】 niyaman jaka
- 【蒙】 zirükhen tun
- 【漢】 心窩

p334.2

- 【梵】 udaram
- 【滿】 hefeli
- 【蒙】 khebeli

【漢】腹

p334.3

【梵】nābhiḥ

【滿】ulenggu

【蒙】khüilsün

【漢】臍

p335.1

【梵】nābhimaṣḍalam

【滿】ulenggu i sangga

【蒙】khüilsün u nükhe

【漢】臍竅

p335.2

【梵】vastiḥ

【滿】sargiya

【蒙】ala

【漢】胯

p335.3

【梵】jadhanam

【滿】dara

【蒙】nirugun

【漢】腰

p335.4

【梵】pṛṣṭhavaṃśaḥ

【滿】darama giranggi jalan

【蒙】nirugun u üi e

【漢】脊骨

p336.1

【梵】pārśvikaḥ

【滿】ebci

【蒙】khabirga

【漢】肋

p336.2

【梵】buliḥ

【滿】ura

【蒙】khoid mör

【漢】臀

p336.3

【梵】pādaḥ

【滿】bethe

【蒙】khöl

【漢】足

p336.4

【梵】ūruḥ

【蒙】gui a
【漢】大腿

p336.5

【梵】jānu
【滿】bui
【蒙】ebüdüg
【漢】髌

p337.1

【梵】jānumaṇḍalam
【滿】tobgiya
【蒙】ebüdüg un toiig
【漢】膝

p337.2

【梵】kulphaḥ
【滿】sailha
【蒙】shagai
【漢】踝

p337.3

【梵】pārṣṇī
【滿】guye
【蒙】ösökhei
【漢】踵

p337.4

【梵】pādatalam
【滿】fatan
【蒙】khöl un ula
【漢】足底

p338.1

【梵】klomakaḥ
【滿】ufuku(sic ? for ufuhu)
【蒙】ieiushkhi
【漢】肺

p338.2

【梵】yakṛt
【滿】delihun
【蒙】deleigüü
【漢】脾

p338.3

【梵】plihā
【滿】fahūn
【蒙】elige
【漢】肝

p338.4

【梵】 pittaḥ
【滿】 silhi
【蒙】 sösön
【漢】 膽

p338.5

【梵】 vṛkkaḥ
【滿】 boshho
【蒙】 böger e
【漢】 腎

p339.1

【梵】 antram
【滿】 duha
【蒙】 gedesün
【漢】 腸

p339.2

【梵】 antraguṇaḥ
【滿】 teru
【蒙】 khoshkhinag
【漢】 臟根

p339.3

【梵】 āmāśyaḥ
【滿】 guwejihe
【蒙】 khandugatun
【漢】 胃

p339.4

【梵】 pakvāśayaḥ
【滿】 muwa duha
【蒙】 ulajgai
【漢】 大腸

p340.1

【梵】 audarīyakam
【滿】 sifulu
【蒙】 debeskhen
【漢】 膀胱

p340.2

【梵】 māṃsam
【滿】 yali
【蒙】 mikh a
【漢】 肉

p340.3

【梵】 kukṣiḥ
【滿】 du
【蒙】 sübikhe
【漢】 胯骨

p340.4

- 【梵】 tvak
- 【滿】 sukū
- 【蒙】 arisun
- 【漢】 皮

p340.5

- 【梵】 asthi
- 【滿】 giranggi
- 【蒙】 iasun
- 【漢】 骨

p340A.1

- 【梵】 rudhiram
- 【滿】 senggī
- 【蒙】 chisun
- 【漢】 血

p340A.2

- 【梵】 majjā
- 【滿】 umgan
- 【蒙】 chimüge
- 【漢】 髓

p340A.3

- 【梵】 dantamāṃsam
- 【滿】 weihe ilha
- 【蒙】 buiila
- 【漢】 牙腭

p340A.4

- 【梵】 aṅgam
- 【滿】 gargan
- 【蒙】 üien geshigün
- 【漢】 支

p340B.1

- 【梵】 pratyaṅgam
- 【蒙】 chikhula geshigün
- 【漢】 小支

p340B.2

- 【梵】 garbhaḥ
- 【滿】 tebku
- 【蒙】 umai
- 【漢】 胎

p340B.3

- 【梵】 vasā
- 【滿】 nimenggi
- 【蒙】 khorikhon

【漢】油

p340B.4

【梵】medaḥ

【滿】tarhūn nimenggi

【蒙】ükhükhe

【漢】肥油

p340B.5

【梵】pūyam

【滿】niyaki

【蒙】ükheri

【漢】膿

p341.1

【梵】siṅghāṇagam

【滿】oforo i niyaki

【蒙】nisun

【漢】鼻涕

p341.2

【梵】kheṭaḥ

【滿】cifenggu

【蒙】nilbusun

【漢】唾

p341.3

【梵】śleṣmā

【滿】dalhūn cifenggu

【蒙】betege

【漢】痰

p341.4

【梵】dantamalam

【滿】weilhei icihi

【蒙】shidūn ü khag

【漢】牙垢

p341.5

【梵】lasikā

【滿】šugi

【蒙】shir a usun

【漢】液

p341A.1

p342.1

【梵】aśru

【滿】yasai muke

【蒙】nidūn u nilmusun

【漢】淚

p342.2

- 【梵】cakṣurmālam
- 【滿】heye
- 【蒙】luug a
- 【漢】眼眇

p342.3

- 【梵】camasaḥ
- 【滿】hoho
- 【蒙】chikhin u getel
- 【漢】耳垂

p342.4

- 【梵】roma
- 【滿】nei funiyehe
- 【蒙】üstün
- 【漢】汗毛

p342.5

- 【梵】romakūpaḥ
- 【滿】funiyehe sen
- 【蒙】shir a üstün u nükhe
- 【漢】毛孔

p343.1

- 【梵】karṇamālam
- 【滿】hosori
- 【蒙】khülgetü
- 【漢】耳屑

p343.2

- 【梵】svedaḥ
- 【滿】nei
- 【蒙】khölüsün
- 【漢】汗

p343.3

- 【梵】chikkā
- 【滿】yacihiyara
- 【蒙】naiitakhu
- 【漢】嚏噴

p343.4

- 【梵】hikkā
- 【滿】kekerembi
- 【蒙】zogsokhu
- 【漢】呃

p343.5

- 【梵】vijṛmbhā
- 【滿】habgiyara

【蒙】 ebshiekhüi
【漢】 呵欠

p344.1

【梵】 malam
【滿】 icihi
【蒙】 gikhir
【漢】 垢

p344.2

【梵】 tilakaḥ
【滿】 samha
【蒙】 mengge
【漢】 痣

p344.3

【梵】 mūtram
【滿】 sike
【蒙】 shigesün
【漢】 溺

p344.4

【梵】 gūtham
【滿】 hamu
【蒙】 bagasun
【漢】 糞

p345.1

【梵】 valipracuratā
【滿】 šufan
【蒙】 khuniiiasun
【漢】 皺紋

p346.1

【梵】 [aṣṭau akṣaṇāḥ]
【滿】 jakūn šolo akū i gebu
【蒙】 naiman chilüge ügei iin ner e inu
【漢】 八難名

p346.2

【梵】 narakaḥ
【滿】 na i gindana
【蒙】 tamu
【漢】 地獄

p347.1

【梵】 tiryāñcaḥ
【滿】 ulha
【蒙】 adugusun
【漢】 畜生

p347.2

【梵】prataḥ
【滿】omihon hutu
【蒙】birid
【漢】餓鬼

p347.3

【梵】dīrdhāyuṣo devāḥ
【滿】jalgan golmin enduri
【蒙】urtu nasutu tegri
【漢】長壽天

p348.1

【梵】pratyantajanapadam
【滿】dubei jecen
【蒙】khijagar oron u khümün
【漢】邊地下賤

p348.2

【梵】indriyavaikalyam
【滿】ninggun fulehe eden ekiyehun
【蒙】erkheten ese бүридүгсен
【漢】六根不全

p349.1

【梵】mithyādarśanam
【滿】miosihon ulbun
【蒙】burugu üzel tu
【漢】世智辯聰

p349.2

【梵】tathāgatānāmanutpādatā
【滿】fucihi tucikekū forgon de banjiha
【蒙】degüjilün eregsen ese ügede bologsan
【漢】佛前佛後

p350.1

【梵】[ṣaṇ mūlakleśāḥ]
【滿】ninggun fulehe ehellingu cisu i gebu
【蒙】ündüsün zirgugan nisvania ner e inu
【漢】六煩惱名

p350.2

【梵】rāgaḥ
【滿】buyen
【蒙】tachiianggui
【漢】貪

p350.3

【梵】pratighaḥ
【滿】jili
【蒙】khiling
【漢】嗔

p350.4

- 【梵】 mānaḥ
- 【滿】 cokto
- 【蒙】 omog
- 【漢】 慢

p351.1

- 【梵】 avidyā
- 【滿】 mentuhun
- 【蒙】 munkhag
- 【漢】 癡

p351.2

- 【梵】 dṛṣṭiḥ
- 【滿】 ehe ulbun
- 【蒙】 üzel
- 【漢】 惡見

p351.3

- 【梵】 vicikitsā
- 【滿】 kenehunjen
- 【蒙】 sashig
- 【漢】 疑

p352.1

- 【梵】 [viṃśatirupakleśāḥ]
- 【滿】 orin ajige ehelinggu cisu i gebu
- 【蒙】 khorin uiresgel nisvania un ner e inu
- 【漢】 二十隨煩惱名

p352.2

- 【梵】 krodhaḥ
- 【滿】 ushara
- 【蒙】 agurlakhu
- 【漢】 忿

p352.3

- 【梵】 upanāhaḥ
- 【滿】 kimulere
- 【蒙】 öslekhü
- 【漢】 恨

p352.4

- 【梵】 mrakṣaḥ
- 【滿】 butemji
- 【蒙】 nigukhu
- 【漢】 覆

p353.1

- 【梵】 pradāsaḥ
- 【滿】 fancara

【蒙】 undugutsal
【漢】 惱

p353.2

【梵】 īrṣyā
【滿】 silhidara
【蒙】 naiidanggui
【漢】 嫉

p353.3

【梵】 mātsaryam
【滿】 burgiyen
【蒙】 kharma
【漢】 慳

p353.4

【梵】 māyā
【滿】 jalidara
【蒙】 zali
【漢】 誑

p354.1

【梵】 śāṭhyam
【滿】 eiterere
【蒙】 khagurmag
【漢】 諂

p354.2

【梵】 madaḥ
【滿】 kangsanggi
【蒙】 omorkhag
【漢】 憍

p354.3

【梵】 vihiṃsā
【滿】 nungnere
【蒙】 khönögekhüi
【漢】 害

p354.4

【梵】 āhrīkyam
【滿】 girucun akū
【蒙】 ichigüri ügei
【漢】 無慚

p355.1

【梵】 anapatrapyam
【滿】 yertecun akū
【蒙】 sonjiguri ügei
【漢】 無愧

p355.2

【梵】 styānam
【滿】 liyeliyehunjere
【蒙】 balarakhu
【漢】 昏沉

p355.3

【梵】 auddhatyam
【滿】 sofidara
【蒙】 dogshirgakhui
【漢】 掉舉

p355.4

【梵】 āsraddyam
【滿】 ginggun akū
【蒙】 ülü süsülügchi
【漢】 不信

p356.1

【梵】 kauddhatyam
【滿】 banuhūn
【蒙】 zalikhai
【漢】 懈怠

p356.2

【梵】 pramādaḥ
【滿】 olhoba akū
【蒙】 seremji ügei
【漢】 放逸

p356.3

【梵】 muṣitasmṛtitā
【滿】 ongoro mangga
【蒙】 umarukhui
【漢】 失念

p356.4

【梵】 vikṣepaḥ
【滿】 farfabun
【蒙】 alhasangkhui
【漢】 散亂

p357.1

【梵】 asaṃprajanyam
【滿】 sarangge toktohon akū
【蒙】 seremjitü busu
【漢】 不正知

p358.1

【梵】 [digvidiññāmāni]
【滿】 dere hošo i gebu
【蒙】 züg zobkhil un ner e inu
【漢】 方隅名

p358.2

【梵】dik
【滿】dere
【蒙】züg
【漢】方

p358.3

【梵】pūrvā
【滿】dergi
【蒙】doron a
【漢】東

p358.4

【梵】dikṣigā
【滿】julergi
【蒙】emün e
【漢】南

p359.1

【梵】paścimā
【滿】wargi
【蒙】örön e
【漢】西

p359.2

【梵】uttarā
【滿】amargi
【蒙】umar a
【漢】北

p359.3

【梵】pūrvadakṣiṇā
【滿】dergi julergi
【蒙】doron a emün e
【漢】東南

p359.4

【梵】dakṣiṇapaścimā
【滿】wargi julergi
【蒙】emün e örön e
【漢】西南

p360.1

【梵】paścimottarā
【滿】wargi amargi
【蒙】örön e umar a
【漢】西北

p360.2

【梵】uttarapūrvā
【滿】dergi amargi

【蒙】umar a doron a
【漢】東北

p360.3

【梵】ūrdhvam
【滿】dergi
【蒙】deger e
【漢】上

p360.4

【梵】adhaḥ
【滿】fejergi
【蒙】door a
【漢】下

p361.1

【梵】eśānī
【滿】toosengga dere
【蒙】tegün erkhetü iin züg
【漢】大自在天隅

p361.2

【梵】āgneyī
【滿】tuwai enduri dere
【蒙】gal tengri iin züg
【漢】火天隅

p361.3

【梵】vāyavī
【滿】edun i enduri dere
【蒙】gel tengri iin züg
【漢】風天隅

p361.4

【梵】nairkṣaṭī
【滿】unenggi ci aljaha dere
【蒙】üile asa angkhjiragsan züg
【漢】羅刹隅

p362.1

【梵】endrī
【滿】hormosda i dere
【蒙】erkhetü iin züg
【漢】帝釋方

p362.2

【梵】yāmyā
【滿】ilmun han i dere
【蒙】erlig un züg
【漢】焰摩羅方

p362.3

【梵】vāruṇī
【滿】mukei enduri i dere
【蒙】usun tengri iin züg
【漢】水天方

p362.4

【梵】kauverī
【滿】yakca i dere
【蒙】magu bekhe tu iin züg
【漢】藥叉方

p363.1

【梵】[bṛhatparittādayaḥ]
【滿】amba ajige den fangkala i gebu
【蒙】iekhe bag a khiged öndör bogoni iin ner e inu
【漢】大小高低名

p363.2

【梵】āyāmaḥ
【滿】undu
【蒙】kholdu
【漢】縱

p364.1

【梵】viṣkambheṇa
【滿】hetu bime muwa ici
【蒙】khöndelen ba бүдүгүн
【漢】橫或粗

p364.2

【梵】vistāraḥ
【滿】hetu bime onco ici
【蒙】khöndelen ba aguu
【漢】橫或寬

p364.3

【梵】dairdhyam
【滿】golmin ici bime den ici
【蒙】urtu dor ba öndör dor
【漢】長或高

p365.1

【梵】ārohapariṇāhasampannaḥ
【滿】hetu undu yongkiyaha
【蒙】kholdu khöndelen tegüsüsen
【漢】縱橫

p365.2

【梵】ārohaḥ
【滿】den bime golmin
【蒙】öndör ba urtu
【漢】高或長

p365.3

- 【梵】 pariṇāhaḥ
- 【滿】 onco bime muwa leli
- 【蒙】 örgön ba бүдүгүн ииг ту
- 【漢】 寬或粗或廣

p366.1

- 【梵】 ārohapariṇāhau
- 【滿】 ninggun teksin
- 【蒙】 ang torog satsagu
- 【漢】 六合整齊

p366.2

- 【梵】 sampannaḥ
- 【滿】 yooni yongkiyaha
- 【蒙】 khotalan tegüsüsen
- 【漢】 具足

p366.3

- 【梵】 vistīrṇam
- 【滿】 onco amba
- 【蒙】 akhui iekhe
- 【漢】 廣大

p366.4

- 【梵】 udāraḥ
- 【滿】 amba hūsungge
- 【蒙】 zakhengkhi
- 【漢】 大力

p367.1

- 【梵】 viśālam
- 【滿】 onco
- 【蒙】 aguu
- 【漢】 寬闊

p367.2

- 【梵】 vipulam
- 【滿】 badaraka
- 【蒙】 delgerengkhüi
- 【漢】 廣廓

p367.3

- 【梵】 audarikam
- 【滿】 amba muru
- 【蒙】 iekhe tölöv
- 【漢】 大槩

p367.4

- 【梵】 alpataram
- 【滿】 umesi ajige

【蒙】 asuru bag a
【漢】 甚小

p367.5

【梵】 bahutaram
【滿】 umesi labdu
【蒙】 asuru olan
【漢】 甚多

p368.1

【梵】 bhūyiṣṭham
【滿】 labdu
【蒙】 olan
【漢】 多

p368.2

【梵】 mahattamam
【滿】 amba
【蒙】 iekhe
【漢】 大

p368.3

【梵】 itvaram
【滿】 dube
【蒙】 etsün
【漢】 末

p368.4

【梵】 lūhaḥ
【滿】 ehe
【蒙】 magu
【漢】 歹

p368.5

【梵】 caramam
【滿】 nenden amaga
【蒙】 uridu khoidu
【漢】 前後

p369.1

【梵】 paurvāparyam
【滿】 narhūn eici fisin
【蒙】 narin ba nigta
【漢】 細或密

p369.2

【梵】 sthūlam
【滿】 muwa
【蒙】 бүдүгүн
【漢】 粗

p369.3

【梵】dabhram
【滿】komsoo eici ajige
【蒙】tsögen dund öchükhen
【漢】少或小

p370.1

【梵】utkūla-nikūlam
【滿】nuhu nuhaliyan eici gukdu gakda eici dele wala
【蒙】khotogar khurbi ba aduru baduru ba öndör bogoni
【漢】崗窠或凸凹或高低

p371.1

【梵】[kuśalādayaḥ]
【滿】hūturi fengšen i gebu
【蒙】ölzei iin ner e inu
【漢】福德吉祥名

p371.2

【梵】āśīrvādaḥ
【滿】hūturi firuren
【蒙】ölzei ögülekhüi
【漢】吉言

p371.3

【梵】āśiṣaḥ
【滿】sain de jorime forobure
【蒙】saiitur khüsekhüi
【漢】普願

p372.1

【梵】varṇavādī
【滿】saiṣame gisurere
【蒙】saiishiiian ezigülekhüi
【漢】稱讚

p372.2

【梵】śrīḥ
【滿】hūturi jai kesi
【蒙】tsog ba geshig
【漢】福或幸

p372.3

【梵】maṅgalam
【滿】hūturi fengšen jai todolo
【蒙】ölzei khutug ba irbe
【漢】吉祥或兆

p372.4

【梵】kutūhalam
【滿】sain sabi jai ferguwecun
【蒙】saiin belge ba gaiikhal
【漢】吉祥或瑞

p373.1

- 【梵】praśastaḥ
- 【滿】hūhuri toktokini
- 【蒙】buian togodakhai
- 【漢】增福

p373.2

- 【梵】svasti
- 【滿】elhe sain jai hūhuri
- 【蒙】enkhe esen ba buian
- 【漢】康泰或福

p373.3

- 【梵】svastyayanam
- 【滿】sain elhe okini
- 【蒙】enkhe asan boltugai
- 【漢】清寧

p373.4

- 【梵】ślādhyam
- 【滿】sain
- 【蒙】saiin
- 【漢】好

p374.1

- 【梵】kuśalam
- 【滿】mergen
- 【蒙】mergen
- 【漢】賢

p374.2

- 【梵】vaṣaṭ
- 【滿】oron ekiy niyerakū
- 【蒙】oron bagurakhu ügei
- 【漢】永不滅

p374.3

- 【梵】aum
- 【滿】šumin saikan
- 【蒙】mashi saiishagakhsan
- 【漢】深美

p374.4

- 【梵】svāhā
- 【滿】sain toktoho
- 【蒙】shitügen togtadokhui
- 【漢】結文